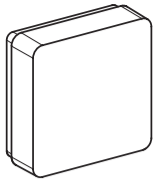


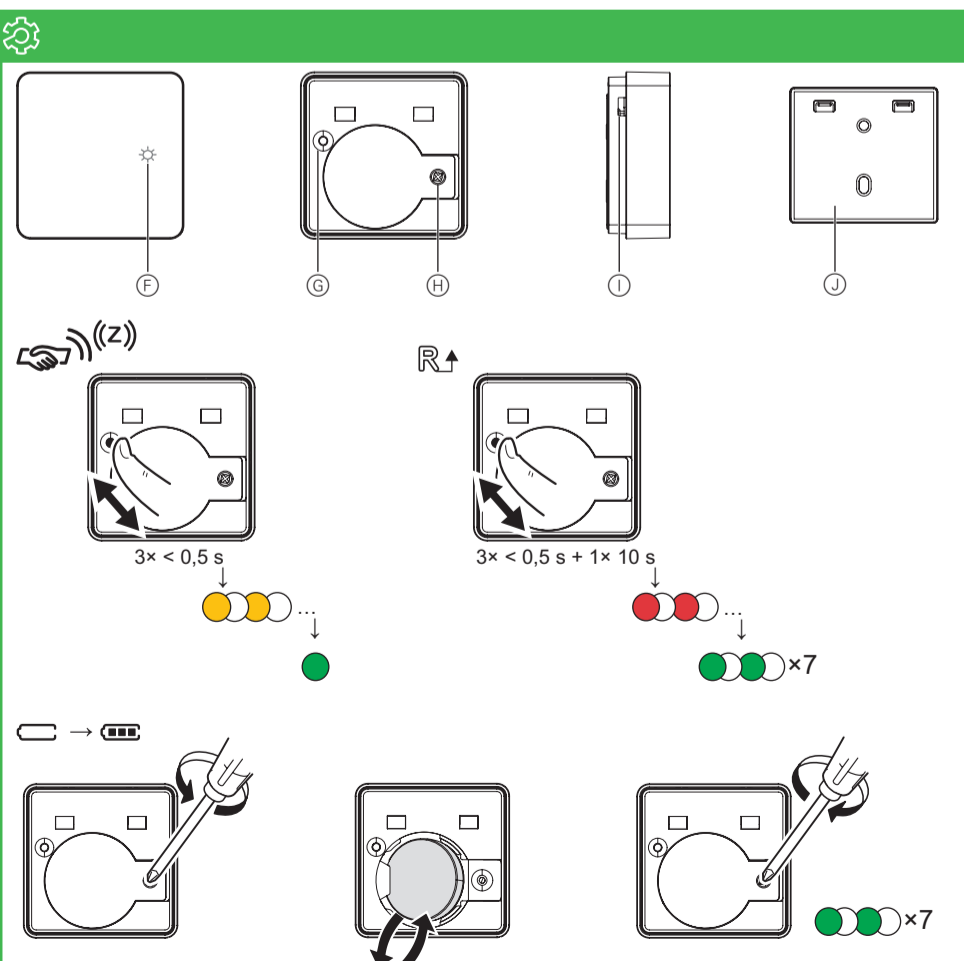
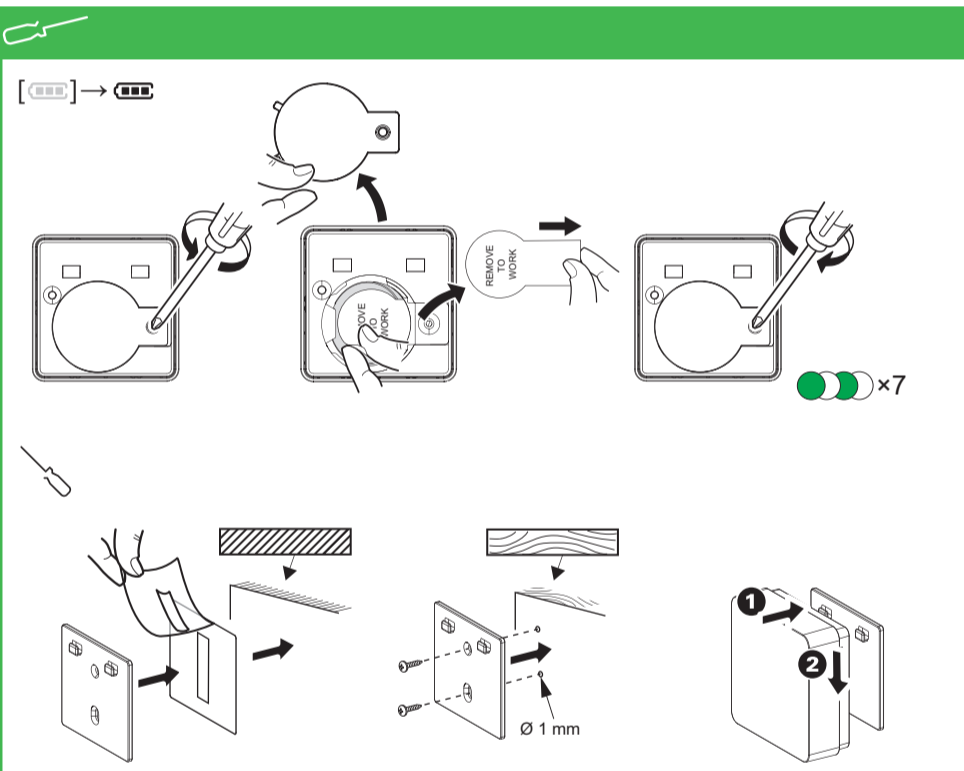
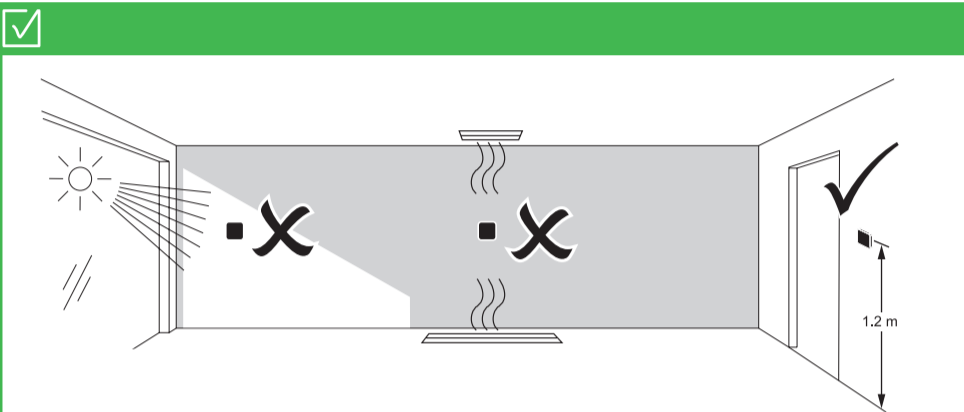
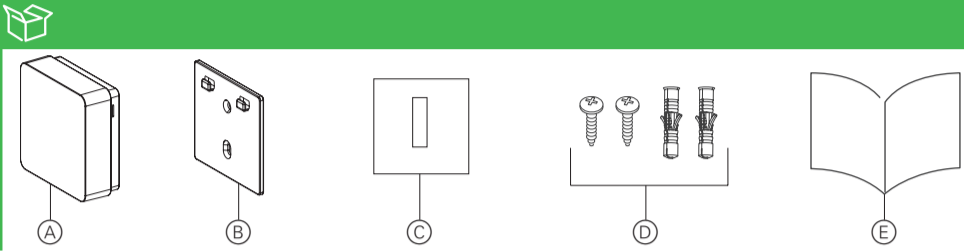
pl hu



CCT593011

Wiser™

Schneider Electric



## Wiser czujnik temperatury/wilgoci

### Warunki wstępne

Pobierz aplikację **Wiser app** na swój smartfon i zainstaluj **Wiser Gateway/Hub** (dalej zwany Wiser Gateway) aby skonfigurować i sterować urządzeniami Wiser.

### Dodatkowe informacje o systemie

Szczegółowe informacje na temat produktu są dostępne w internecie w **podręczniku użytkownika systemu**: Zeskanuj kod QR lub skorzystaj z linku.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

### Względy bezpieczeństwa

#### UWAGA

#### RYZYKO USZKODZENIA URZĄDZENIA

Zawsze korzystaj z produktu zgodnie z podanymi danymi technicznymi.

**Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.**

### Opis produktu

Wiser czujnik temperatury/wilgoci (zwany dalej **czujnikiem**) łączy w jednym urządzeniu dwa czujniki.

Czujnik mierzy temperaturę i wilgotność w otoczeniu, w którym jest zamontowany.

Po podłączeniu czujnika do Wiser bramki komunikacyjnej przekazuje on bezpośrednio do tej bramki dane dotyczące temperatury i wilgotności.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski (poniżej 10%), dioda stanu miga na pomarańczowo raz na minutę, a do Wiser bramki komunikacyjnej wysyłany jest komunikat.

### Zawartość opakowania

- (A) Czujnik
- (B) Płyta bazowa
- (C) Podkładka samoprzylepna
- (D) Wkręty: 2 × ST4.2 × 25 mm z kołkami rozporowymi
- (E) Instrukcja montażu

### Wybór miejsca montażu

Zamontuj czujnik zgodnie z sugestią dotyczącą lokalizacji.

**i** Nie montuj czujnika w miejscu, które jest intensywnie nasłonecznione lub wietrzne (np. w pobliżu wentylacji).

### Montaż czujnika

**Wyjęcie paska izolującego baterię**

**Montaż**

- i** Do powierzchni drewnianych lub plastikowych należy używać podkładek samoprzylepnych albo wkrętów montażowych.
- W przypadku stosowania wkrętów należy najpierw wywiercić otwór o średnicy 1 mm.
- W przypadku powierzchni metalowych należy używać wyłącznie podkładek samoprzylepnych.

### Elementy obsługowe

- (F) Dioda stanu
- (G) Klawisz funkcyjny
- (H) Śruba mocująca pokrywę w podstawie
- (I) Otwory czujników temperatury i wilgoci

**i** Aby zapewnić dokładne pomiary temperatury i wilgotności, nie należy blokować otworów czujników.

- (J) Płyta bazowa

### Ustawianie czujnika

**i** Zdejmij część główną z płyty bazowej, aby uzyskać dostęp do klawisza funkcyjnego (G).

### Połączenie z Wiser bramką komunikacyjną

- (1) Naciśnij trzykrotnie na krótko (< 0,5 s) klawisz funkcyjny. Czujnik skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnej sieci Zigbee. Jeżeli czujnik pomyślnie połączy się z Wiser bramką komunikacyjną, dioda stanu zmieni kolor na zielony.
- (2) Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w aplikacji Wiser w celu ustawienia parametrów czujnika za pomocą Wiser bramki komunikacyjnej.

### Resetowanie czujnika

Naciśnij trzykrotnie na krótko (< 0,5 s) klawisz funkcyjny, a następnie wciśnij i przytrzymaj klawisz funkcyjny przez > 10 s, aby zresetować czujnik do domyślnego trybu fabrycznego.

**i** Wszystkie dane konfiguracyjne, użytkownika i sieci zostaną usunięte.

### Wymiana baterii

### Znaczenie diody stanu

Zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika systemu.

### Rozwiązywanie problemów

Zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika systemu.

### Dane techniczne

<b>Bateria</b>	3 V DC, CR2450
<b>Żywotność baterii</b>	Do 5 lat (może się różnić w zależności od sposobu użytkowania, częstotliwości aktualizacji oprogramowania sprzętowego i warunków otoczenia)
<b>Moc znamionowa</b>	≤ 90 mW
<b>Częstotliwość pracy</b>	2405 - 2480 MHz
<b>Maks. moc transmisji bezprzewodowej</b>	≤ 7 dBm
<b>Wartość znamionowa IP</b>	IP20
<b>Temperatura pracy</b>	od -10°C do 50°C
<b>Dokładność pomiaru temperatury</b>	±1,5°C
<b>Rozdzielczość pomiaru temperatury</b>	0,1°C
<b>Względna wilgotność</b>	od 10% do 95%
<b>Dokładność pomiaru wilgotności</b>	±5%
<b>Wymiary (W × S × G)</b>	45,0 × 45,0 × 17,2 mm
<b>Certyfikacja</b>	Zigbee 3.0

**Wyrzucając urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.**

### Znaki towarowe

- Zigbee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Zigbee Alliance.
- Apple® i App Store® są markami lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Apple Inc.
- Google Play™ Store i Android™ są markami lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Google Inc.
- Wiser™ jest znakiem towarowym i własnością firmy Schneider Electric, jej spółek zależnych i afiliowanych.

Inne marki i zastrzeżone znaki towarowe są własnością ich właścicieli.

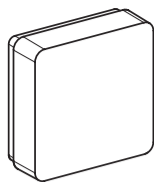
### Deklaracja zgodności UE

Schneider Electric Industries niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi właściwymi przepisami DYREKTYWY 2014/53/UE W SPRAWIE URZĄDZEŃ RADIOWYCH. Deklarację zgodności można pobrać ze strony: [se.com/docs](http://se.com/docs).

### Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. [se.com/contact](http://se.com/contact)

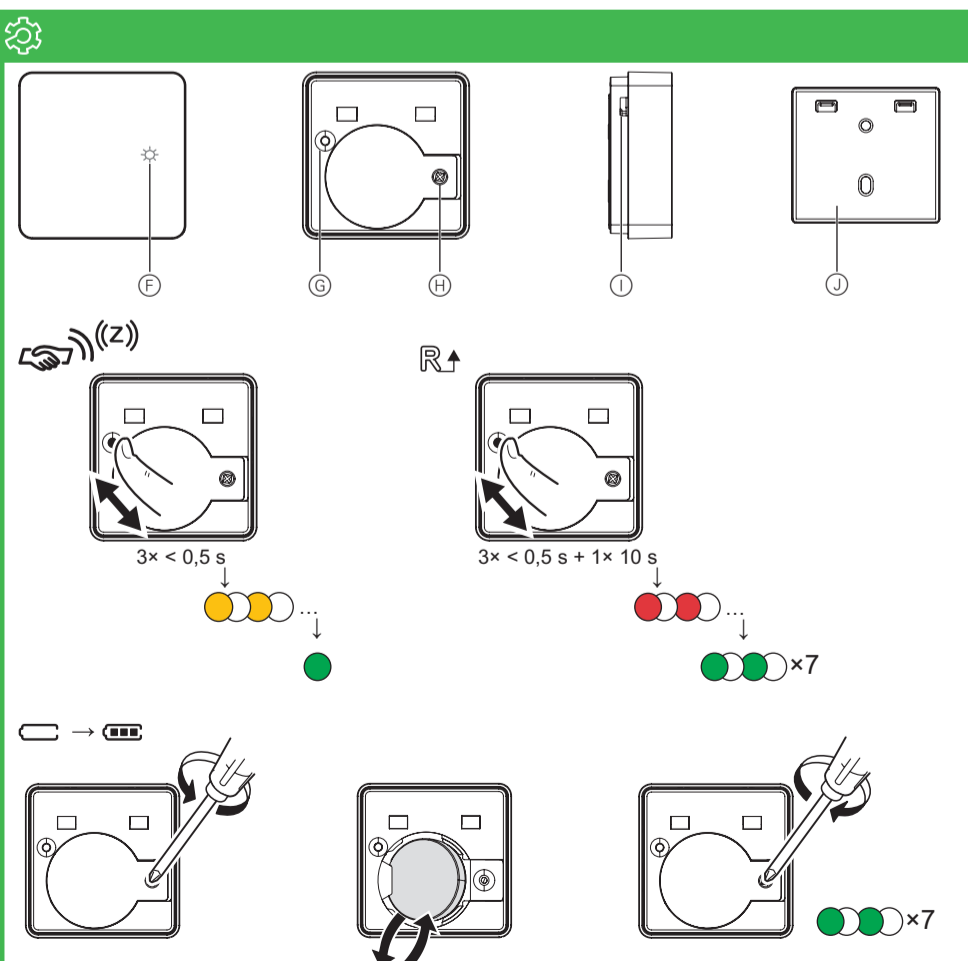
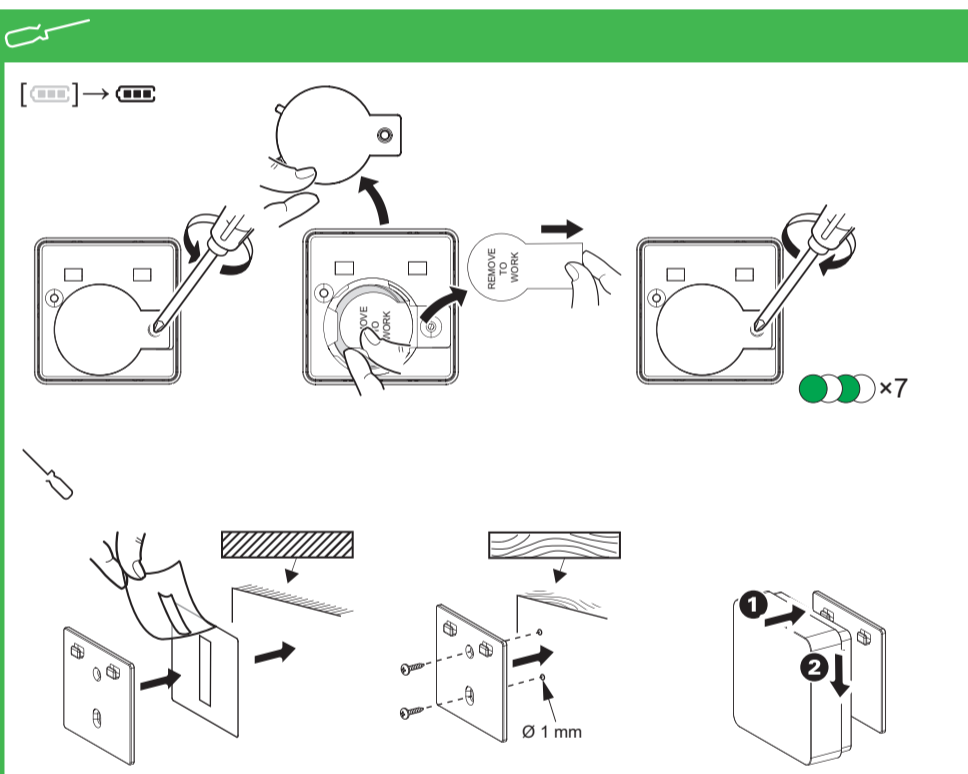
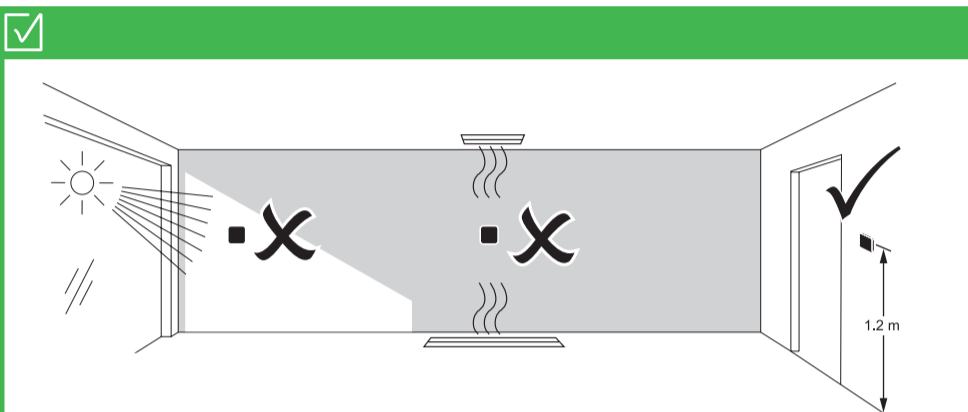
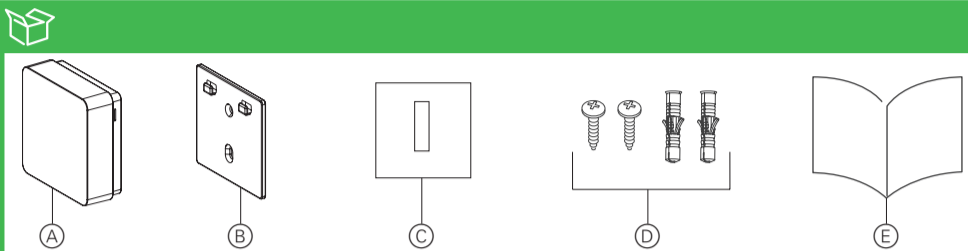
pl hu



CCT593011

WiFer™

Schneider Electric



hu **Wiser Hőmérséklet / páraérzékelő**

### Előfeltételek

Töltse le a **Wiser alkalmazást** okostelefonjára, és telepítse a **Wiser központot** (a továbbiakban: Wiser központ) a Wiser eszközök konfigurálásához és vezérléséhez.

### További rendszerinformációk

A részletes termékinformáció online elérhető a rendszer **felhasználói útmutatójában**: Olvassa be a QR-kódot, vagy kövesse a hivatkozást.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

### Az Ön biztonsága érdekében

#### MEGJEGYZÉS

#### A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE

A terméket mindig a megadott műszaki adatoknak megfelelően működtesse.

**A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.**

### A termék ismertetése

A Wiser Hőmérséklet / páraérzékelő (a továbbiakban: **érzékelő**) két érzékelőt egyesít egy egységben.

Az érzékelő a felszerelési környezetének hőmérsékletét és páratartalmát méri.

Amikor az érzékelő a Wiser Központi egységhez van csatlakoztatva, közvetlenül továbbítja a hőmérséklet és páratartalom adatokat a Wiser Központi egységnek.

Ha az elemek töltöttsége alacsony (10% alatt), az állapotjelző LED percnként narancssárgán villog, és a rendszer üzenetet küld a Wiser Központi egységnek.

### A csomag tartalma

- (A) Érzékelő
- (B) Fedlap
- (C) Öntapadó
- (D) Csavarok: 2 × ST4.2 25 mm, fali dugókkal
- (E) Szerelési utasítások

### A telepítési hely kiválasztása

Szerelje fel az érzékelőt a javasolt helynek megfelelően.

**i** Ne szerelje fel az érzékelőt olyan helyre, ahol erős napfénynek vagy légmozgásnak van kitéve (például szellőzés közelében).

### Az érzékelő felszerelése

**Az elemek kivétele szigetelőszalag**

**Felszerelés**

- i** Fa vagy műanyag felületekre öntapadóval vagy szerelőcsavarokkal rögzítse fel.
- Csavarok használata esetén egy 1 mm-es lyukat kell előre fúrni.
- Fém felületekhez csak az öntapadót használja.

### Kezelőelemek

- (F) Állapotjelző LED
- (G) Funkcióbillentyű
- (H) Fedlap csavar
- (I) Hőmérséklet- és páratartalom-érzékelő nyílások

**i** A pontos hőmérséklet- és páratartalom-mérés érdekében ne fedje le az érzékelő nyílásait.

- (J) Fedlap

### Az érzékelő beállítása

**i** A (G) kcióbillentyűhöz a master egység fedlapjának levétele után férhet hozzá.

**Csatlakozás a Wiser Központi egységhez**

- 1 Nyomja meg a funkcióbillentyűt 3-szor röviden (< 0,5 mp). Az érzékelő megkeresi az elérhető Zigbee hálózatot. Ha az érzékelő sikeresen csatlakozik a Wiser Központi egységhez, az állapotjelző LED zöldre vált.
- 2 Az érzékelők paramétereinek a Wiser Központi egységen keresztül történő beállításához kövesse a Wiser alkalmazásban található utasításokat.

### Az érzékelő alaphelyzetbe állítása

Nyomja meg a funkcióbillentyűt 3-szor röviden (< 0,5 mp), majd egyszer hosszán, több mint 10 másodpercig, hogy az érzékelő visszaálljon a gyári alaphelyzetbe.

**i** Minden konfigurációs adat, felhasználói adat és hálózati adat törlődik.

### Elemcsere

### Az állapotjelző LED viselkedése

Lásd a rendszer felhasználói útmutatóját.

### Hibaelhárítás

Lásd a rendszer felhasználói útmutatóját.

### Műszaki adatok

<b>Elem</b>	3 VDC, CR2450
<b>Az elemek üzemideje</b>	Akár 5 év (a használattól, a firmware-frissítés gyakoriságától és a környezettől függően változhat)
<b>Névleges teljesítmény</b>	≤90 mW
<b>Működési frekvencia</b>	2405 - 2480 MHz
<b>Kisugárzott rádiófrekvenciás maximális teljesítmény</b>	≤7 dBm
<b>IP védelmi osztály</b>	IP20
<b>Üzemi hőmérséklet</b>	-10 °C - +50 °C
<b>Hőmérsékleti pontosság</b>	±1,5 °C
<b>Hőmérséklet tartomány</b>	0,1 °C
<b>Relatív páratartalom</b>	10 % - 95 %
<b>Páratartalom pontossága</b>	±5%
<b>Méret (Ma × Szé × Mé)</b>	45,0 × 45,0 × 17,2 mm
<b>Tanúsítvány</b>	Zigbee 3.0

**i** A készüléket háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A professzionális újrahasznosítás védi az embereket és a környezetet a lehetséges negatív hatásoktól.

### Védjegyek

- A Zigbee® a Zigbee Alliance bejegyzett védjegye.
- Az Apple® és az App Store® az Apple Inc. márkanévei vagy bejegyzett védjegyei.
- A Google Play™ Store és az Android™ a Google Inc márkanévei vagy bejegyzett védjegyei.
- A Wiser™ a Schneider Electric, leányvállalatainak és kapcsolt vállalkozásainak a védjegye.

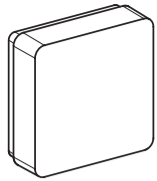
Az egyéb márkák és bejegyzett védjegyek a tulajdonosaik tulajdonát képezik.

### EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Schneider Electric Industries kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RÁDIÓBERENDEZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2014/53/ EU IRÁNYELV alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelési nyilatkozat letölthető a következő címen: [se.com/docs](https://se.com/docs).

### Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. [se.com/contact](https://se.com/contact)

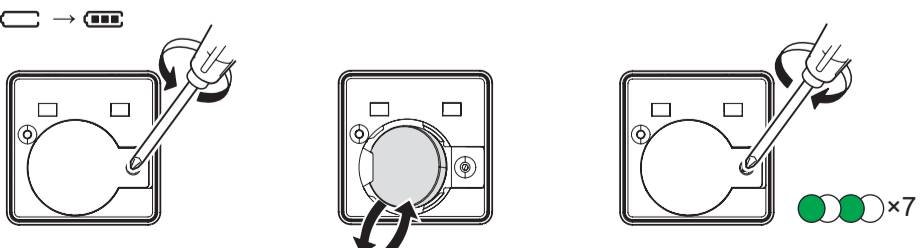
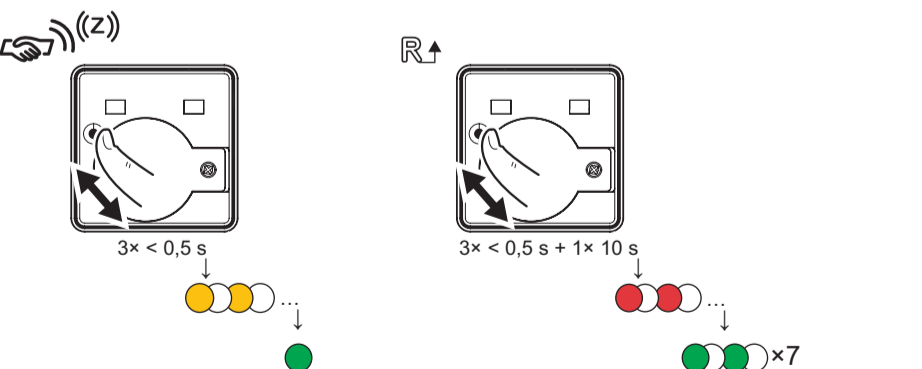
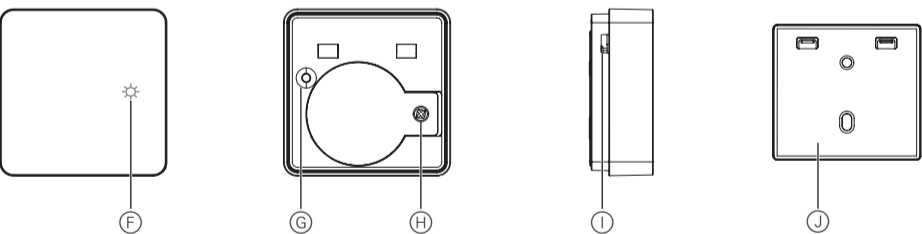
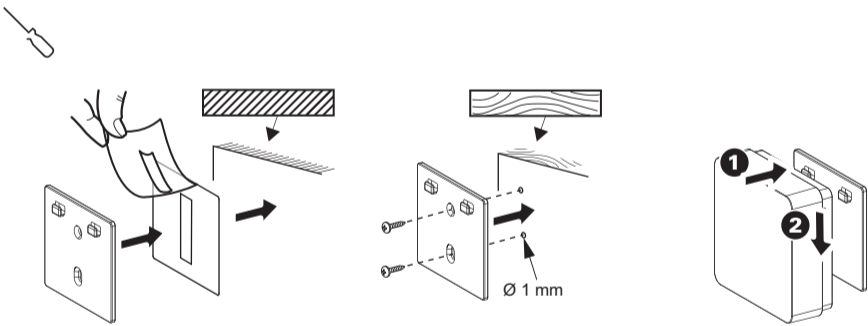
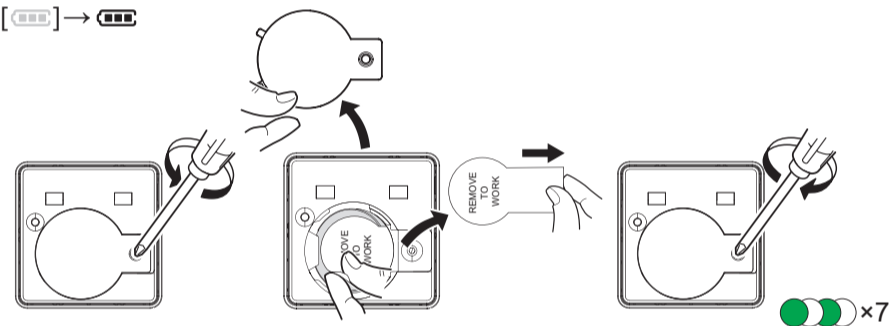
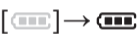
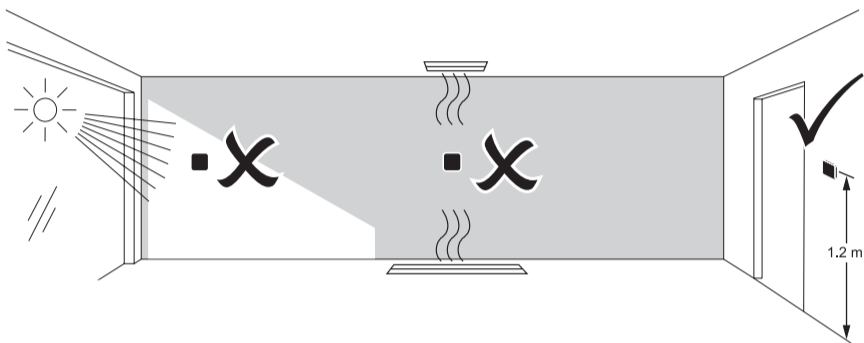
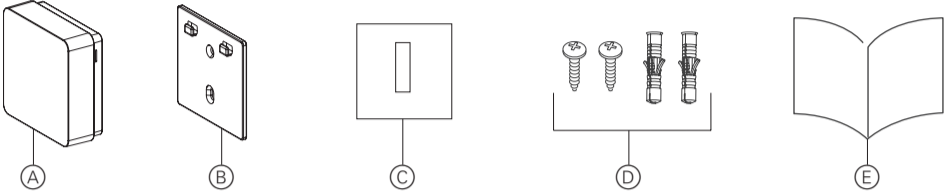


CCT593011

ro CS



Wiser™

Schneider  
Electricro Wiser Senzor de temp./  
umiditate**Condiții preliminare**

Descărcați aplicația Wiser pe smartphone și instalați Wiser Gateway/Hub (denumit în continuare Wiser Gateway) pentru a configura și controla dispozitivele Wiser.

**Informații suplimentare privind sistemul**

Informații detaliate privind produsul sunt disponibile online în ghidul utilizatorului privind sistemul: scanați codul QR sau accesați linkul.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

**Pentru siguranța dvs.****NOTIFICARE****RISC DE DETERIORARE A DISPOZITIVULUI**

Utilizați întotdeauna produsul în conformitate cu datele tehnice specificate.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea echipamentului.

**Familiarizarea cu produsul**

Wiser Senzorul de temp./umiditate (denumit în continuare **senzor**) combină doi senzori într-o singură unitate.

Senzorul măsoară temperatura și umiditatea în mediul în care este instalat acesta.

Când senzorul este conectat la Wiser Gateway, acesta raportează datele privind temperatura și umiditatea direct către Wiser Gateway.

Când bateria este descărcată (sub 10 %), ledul de stare luminează în portocaliu o dată pe minut, iar un mesaj este trimis către Wiser Gateway.

**Conținutul pachetului**

- A) Senzor
- B) Placă de bază
- C) Suport adeziv
- D) Șuruburi: 2 × ST4.2 × 25 mm cu dibluri
- E) Instrucțiuni de instalare

**Alegerea locului de instalare**

Instalați senzorul conform locației sugerate.

Nu montați senzorul într-un loc unde există lumină solară puternică sau vânt puternic (de exemplu, aproape de ventilație).

**Montarea senzorului****Scoaterea bateriei bandă de separație****Montare**

- Pentru suprafețe din lemn sau din plastic, utilizați fie suporturile adezive, fie șuruburile de montare.
- Dacă utilizați șuruburi, faceți în prealabil o gaură de 1 mm.
- Pentru suprafețele metalice, utilizați doar suporturile adezive.

**Elementele de operare**

- F) Led de stare
- G) Tastă de funcționare
- H) Șurub pentru capacul de bază
- I) Orificii pentru senzorul de temperatură și umiditate

Pentru a asigura măsurarea precisă a temperaturii și a umidității, nu blocați orificiile senzorului.

- J) Placă de bază

**Setarea senzorului**

Scoateți elementul principal de pe placa de bază pentru a accesa tasta de funcționare G.

**Conectarea la Wiser Gateway**

- 1) Apăsați scurt (< 0,5 sec.) tasta de funcționare de trei ori. Senzorul scanează pentru găsirea rețelei Zigbee disponibile. Ledul de stare devine verde dacă senzorul se conectează cu succes la Wiser Gateway.
- 2) Urmăți instrucțiunile din aplicația Wiser pentru a seta parametrii senzorului prin intermediul Wiser Gateway.

**Resetarea senzorului**

Apăsați scurt (< 0,5 sec.) tasta de funcționare de trei ori și apoi apăsați lung tasta de funcționare o dată timp de > 10 sec. pentru a reseta senzorul la modul implicit din fabrică.

Toate datele de configurare, datele de utilizator și datele de conectare vor fi șterse.

**Înlocuirea bateriei****Comportamentul ledului de stare**

Consultați ghidul utilizatorului privind sistemul.

**Depanarea**

Consultați ghidul utilizatorului privind sistemul.

**Date tehnice**

Baterie	3 Vc.c., CR2450
Durata de funcționare a bateriei	Până la cinci ani (poate varia în funcție de utilizare, frecvența actualizării firmware-ului și mediul)
Putere nominală	≤ 90 mW
Frecvența de operare	2405 - 2480 MHz
Max.de radiofrecvența de putere transmisă	≤ 7 dBm
Clasificare IP	IP20
Temperatură de funcționare	Între -10 °C și 50 °C
Precizia temperaturii	±1,5 °C
Rezoluția temperaturii	0,1 °C
Umiditate relativă	Între 10 % și 95 %
Precizia umidității	±5 %
Dimensiuni (Î × L × A)	45,0 × 45,0 × 17,2 mm
Certificare	Zigbee 3.0

Eliminați dispozitivul separat de deșeurile menajere la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii și mediul împotriva eventualelor efecte negative.

**Mărci comerciale**

- Zigbee® este o marcă comercială înregistrată a companiei Zigbee Alliance.
- Apple® și App Store® sunt nume de branduri sau mărci înregistrate ale companiei Apple Inc.
- Magazinul Google Play™ și Android™ sunt nume de branduri sau mărci înregistrate ale companiei Google Inc.
- Wiser™ este marcă înregistrată și proprietatea Schneider Electric SE, a filialelor sale și a companiilor afiliate.

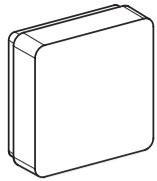
Alte branduri și mărci înregistrate sunt proprietăți ale deținătorilor relevanți ale acestora.

**Declarație UE de conformitate**

Prin prezenta, Schneider Electric Industries declară că acest produs respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante din Directiva 2014/53/UE privind ECHIPAMENTELE RADIO. Declarația de conformitate poate fi descărcată la adresa: [se.com/docs](http://se.com/docs).

**Schneider Electric Industries SAS**

Dacă aveți întrebări de ordin tehnic, vă rugăm să contactați Centrul de servicii pentru clienți din țara dumneavoastră. [se.com/contact](http://se.com/contact)

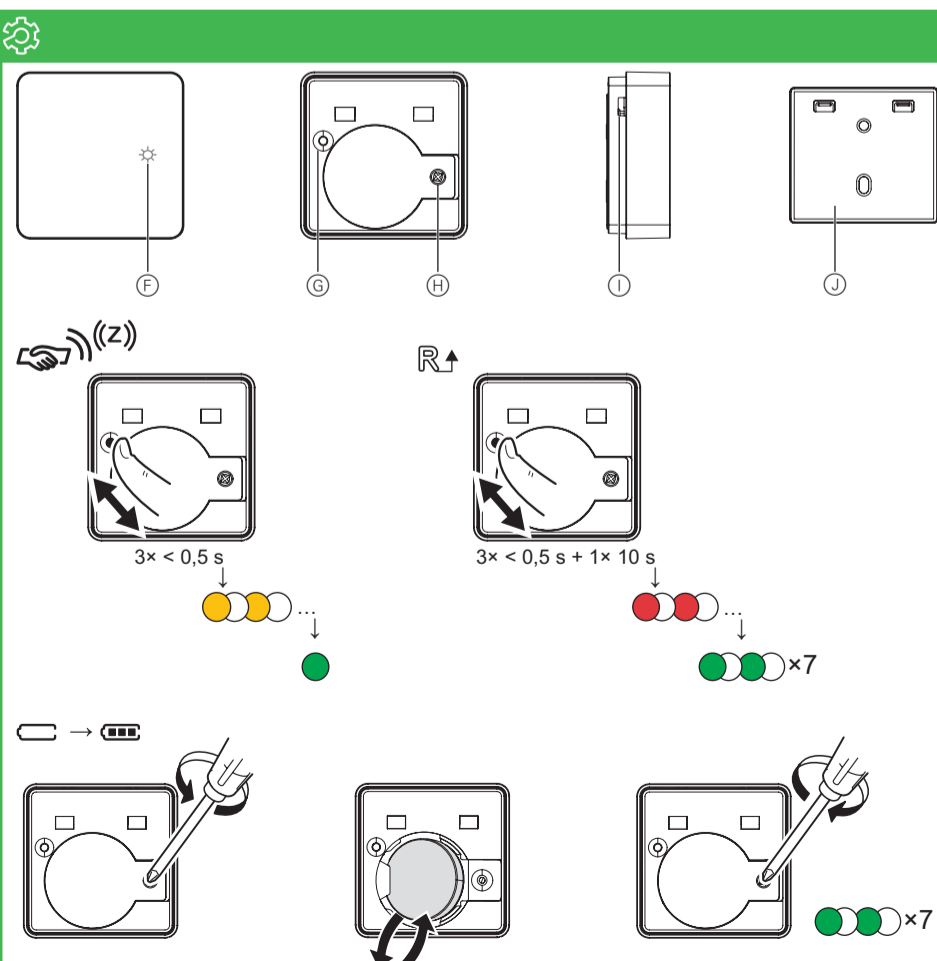
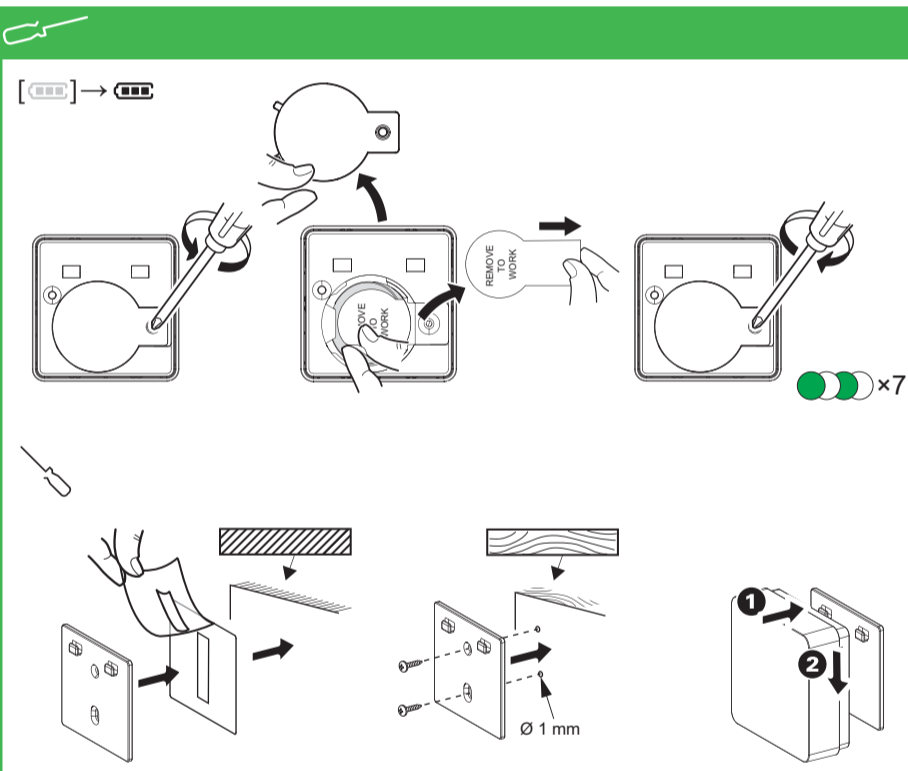
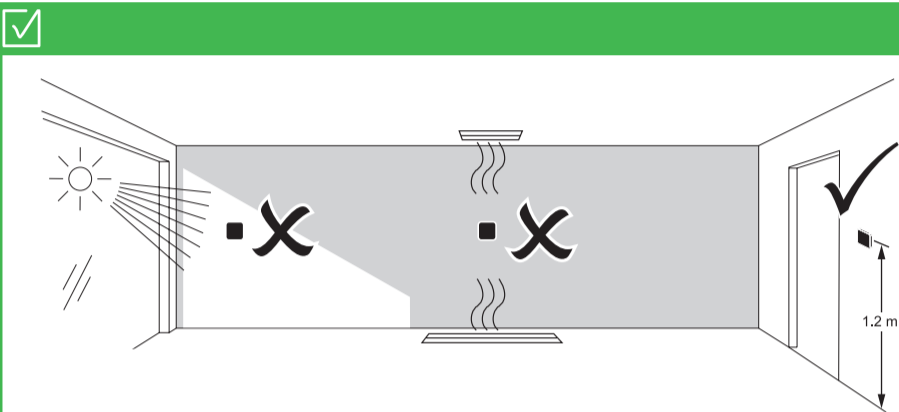
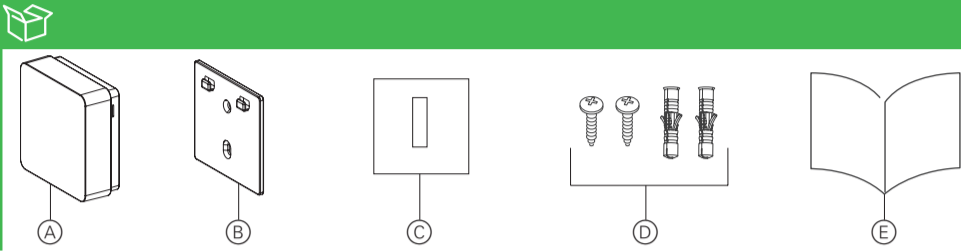


CCT593011

ro CS



Wisser™

Schneider  
ElectricCS **Wiser senzor teploty/vlhkosti****Předpoklady**

Stáhněte si aplikaci **Wiser** do svého mobilního telefonu a nainstalujte **Wiser Gateway/Hub** (dále jen Wiser Gateway) pro konfiguraci a ovládání zařízení Wiser.

**Dodatečné informace o systému**

Podrobné informace o produktu jsou k dispozici on-line v **uživatelské příručce systému**: Naskenujte QR kód nebo klepněte na odkaz.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

**Pro vaši bezpečnost****UPOZORNĚNÍ****RIZIKO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ**

Zařízení vždy provozujte v souladu se specifikovanými technickými údaji.

**Nesplnění těchto pokynů může mít za následek poškození zařízení.**

**Seznámení s produktem**

Wiser senzor teploty/vlhkosti (dále jen **snímač**) **slučuje dva snímače v jedné jednotce.**

Snímač měří teplotu a vlhkost v prostředí, kde je nainstalovaný.

Je-li snímač připojen k Wiser Gateway bráně, přímo hlásí údaje o teplotě a vlhkosti do Wiser Gateway brány.

Pokud je stav nabití baterie nízký (méně než 10 %), stavový indikátor LED bliká jednou za minutu oranžově a zpráva je odeslána do Wiser Gateway brány.

**Obsah balíčku**

- A) Snímač
- B) Základní deska
- C) Lepicí podložka
- D) Šrouby: 2 × ST4.2 × 25 mm s hmoždinkami
- E) Pokyny k instalaci

**Volba místa instalace**

Nainstalujte snímač podle doporučeného umístění.

**i** Neinstalujte snímač na místo, kde je velké sluneční světlo nebo vítr (například v blízkosti větrání).

**Montáž snímače**

**Vyjmutí baterie  
izolační páska**

**Montáž**

- i** U dřevěných nebo plastových povrchů použijte lepicí podložky nebo montážní šrouby.
- Při použití šroubů navrtejte otvor 1 mm.
- U kovových povrchů používejte pouze lepicí podložky.

**Provozní prvky**

- F) Stavová LED dioda
- G) Funkční tlačítko
- H) Šroub do základního krytu
- I) Otvory snímače teploty a vlhkosti

**i** Pro zajištění přesného měření teploty a vlhkosti nezakrývejte otvory snímače.

- J) Základní deska

**Nastavení snímače**

**i** Vyjměte hlavní část ze základní desky pro přístup k funkčnímu tlačítku (G).

**Připojení k zařízení Wiser  
Brána**

- 1) 3x krátce (< 0,5 s) stiskněte funkční tlačítko. Snímač vyhledává dostupnou síť Zigbee. Stavový indikátor LED se změní na zelenou, pokud se snímač úspěšně připojí k Wiser Gateway bráně.
- 2) Postupujte podle pokynů v aplikaci Wiser a nastavte parametry snímače pomocí Wiser Gateway brány.

**Reset snímače**

3x krátce stiskněte funkční tlačítko (< 0,5 s) a poté tlačítko stiskněte jednou na dobu > 10 s, abyste obnovili výchozí nastavení snímače do továrního nastavení.

**i** Všechna konfigurační data, uživatelská data a síťová data budou vymazána.

Výměna baterie

**Chování stavového indikátoru LED**

Viz uživatelská příručka systému.

**Odstraňování problémů**

Viz uživatelská příručka systému.

**Technické údaje**

<b>Baterie</b>	3 VDC, CR2450
<b>Životnost baterie</b>	Až 5 let (může se lišit podle způsobu použití, frekvence aktualizace firmwaru a prostředí)
<b>Jmenovitý výkon</b>	≤90 mW
<b>Provozní Frekvence</b>	2405 - 2480 MHz
<b>Max. vysílaný radiofrekvenční výkon</b>	≤7 dBm
<b>Třída IP</b>	IP20
<b>Provozní teplota</b>	-10 °C až 50 °C
<b>Přesnost měření teploty</b>	±1,5 °C
<b>Rozlišení teploty</b>	0,1 °C
<b>Relativní vlhkost</b>	10 % až 95 %
<b>Přesnost měření vlhkosti</b>	±5 %
<b>Rozměry (v × š × h)</b>	45,0 × 45,0 × 17,2 mm
<b>Certifikace</b>	Zigbee 3.0

**i** Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte je oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

**Ochranné známky**

- Zigbee® je registrovaná ochranná známka společnosti Zigbee Alliance.
- Apple® a App Store® jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Google Play™ Store a Android™ jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky společnosti Google Inc.
- Wiser™ je ochranná známka a majetek společnosti Schneider Electric SE, jejich dceřiných a přidružených společností.

Další známky a registrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

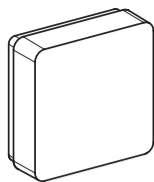
**Prohlášení o shodě EU**

Společnost Schneider Electric Industries tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními SMĚRNICE O RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍCH 2014/53/EU. Prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: [se.com/docs](http://se.com/docs).

**Schneider Electric Industries SAS**

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi. [se.com/contact](http://se.com/contact).

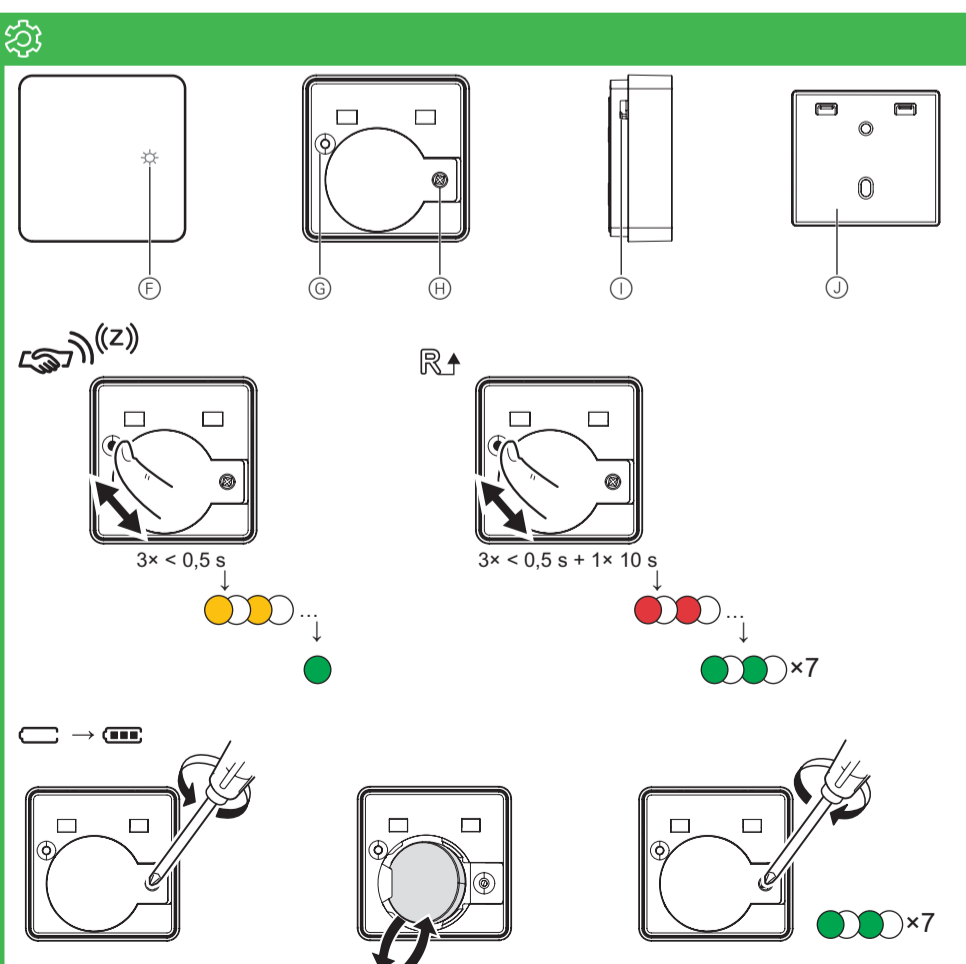
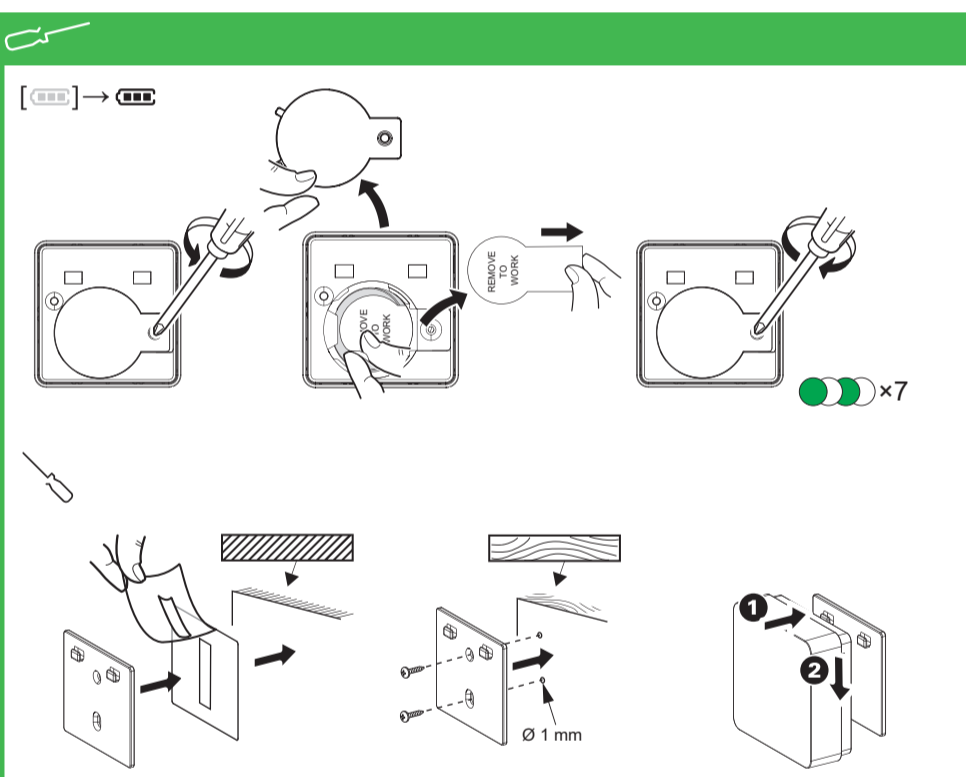
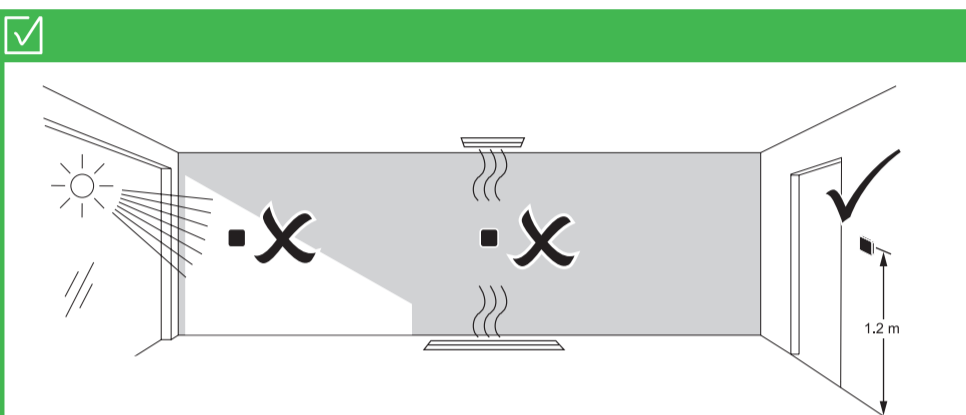
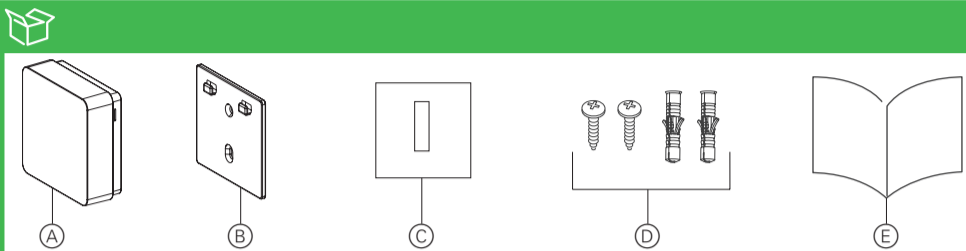
bg el



CCT593011

WiFer™

Schneider Electric



bg **Wiser** сензор за влажност/ температура

**Изисквания**

Изтеглете **приложението Wiser** на Вашия смартфон и инсталирайте **Wiser Gateway/ Hub** (наричан по-надолу **Wiser Gateway**), за да конфигурирате и контролирате Wiser устройствата.

**Допълнителна информация за системата**

Подробна информация за продукта е налична онлайн в **системното ръководство на потребителя**: Сканирайте QR кода или последвайте връзката.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

**За вашата безопасност**

**ЗАБЕЛЕЖКА**

**РИСК ОТ ПОВРЕДА НА УСТРОЙСТВОТО**  
Винаги използвайте продукта в съответствие с посочената техническа информация.

**Неспазването на тези инструкции може да доведе до повреда на оборудването.**

**Запознаване с продукта**

Wiser сензорът за влажност/температура (наричан от тук нататък **сензор**) комбинира два сензора в едно устройство.

Сензорът измерва температурата и влажността в средата, където е монтиран сензорът.

Когато сензорът е свързан с Wiser порт, той директно съобщава на Wiser порта данни за температурата и влажността.

Когато батерията е изтощена (по-малко от 10%), LED индикаторът за състояние мига в оранжево веднъж в минута, а до Wiser порта се изпраща съобщение.

**Обхват на доставката**

- (A) Детектор
- (B) Основа
- (C) Залепваща подложка
- (D) Винтове: 2 x ST4.2 x 25 мм с дюбели за стена
- (E) Инструкции за монтаж

**Избор на място за монтаж**

Монтирайте сензора според предложенията за местоположение.

**i** Не монтирайте сензора на място, на което има силна слънчева светлина или вятър (например в близост до вентилация).

**Монтаж на сензора**

**Изваждане на изолиращата лента на батерията**

**Монтаж**

- i** За дървени или пластмасови повърхности използвайте залепващите подложки или винтове за монтаж.
- Ако използвате винтове, пробийте предварително дупка с размер 1 мм.
- За метални повърхности използвайте само залепващи подложки.

**Работни елементи**

- (F) LED индикатор за състояние
- (G) Функционален клавиш
- (H) Винт за основа
- (I) Отвори за сензор за температура и влажност

**i** За да се осигури прецизно измерване на температурата и влажността, не блокирайте отворите на сензора.

- (J) Основа

**Настройване на сензора**

**i** Свалете главната част от основата, за да имате достъп до функционалния клавиш (G).

**Свързване към Wiser порта**



- 1 Натиснете 3 пъти за кратко (<0,5 сек.) функционалния клавиш. Сензорът сканира за налична мрежа на Zigbee. LED индикаторът за състояние светва в зелено, ако сензорът успешно се свърже с Wiser порта.
- 2 Следвайте инструкциите в приложението Wiser, за да зададете параметрите на сензора чрез Wiser порта.

**Нулиране на сензора**

Натиснете 3 пъти за кратко (<0,5 сек.) функционалния клавиш и след това натиснете веднъж продължително функционалния клавиш за >10 сек., за да нулирате детектора до фабричен режим по подразбиране.

**i** Всички потребителски, мрежови данни и данни за конфигурация ще бъдат изтрети.

**Смяна на батерията**

**Поведение на LED индикатора за състояние**

Вижте системното ръководство на потребителя.

**Отстраняване на неизправности**

Вижте системното ръководство на потребителя.

**Технически данни**

<b>Батерия</b>	3 V DC, CR2450
<b>Живот на батерията</b>	До 5 години (може да варира в зависимост от използването, честотата на обновяване на фърмуера и средата)
<b>Номинална мощност</b>	≤ 90 mW
<b>Работна честота</b>	2405 -2480 MHz
<b>Максимална мощност на радио-честното предаване</b>	≤7 dBm
<b>IP характеристика</b>	IP20
<b>Работна температура</b>	-10°C до 50°C
<b>Точност на измерване на температурата</b>	±1,5°C
<b>Разделителна способност за температурата</b>	0,1°C
<b>Относителна влажност</b>	10% до 95%
<b>Точност на измерване на влажността</b>	±5%
<b>Размери (В x Ш x Д)</b>	45,0 x 45,0 x 17,2 мм
<b>Сертификация</b>	Zigbee 3.0

**i** Изхвърляйте устройството отделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Професионалното рециклиране предпазва лица и околната среда от потенциални негативни последици.

**Търговски марки**

- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Zigbee Alliance.
- Apple® и App Store® са имена на марки или регистрирани търговски марки на Apple Inc.
- Google Play™ Store и Android™ са имена на марки или регистрирани търговски марки на Google Inc.
- Wiser™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, нейните подразделения и филиали.

Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

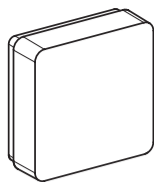
**Декларация за съответствие на ЕС**

С настоящото Schneider Electric Industries декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС ОТНОСНО РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: [se.com/docs](http://se.com/docs).

**Schneider Electric Industries SAS**

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна. [se.com/contact](http://se.com/contact)

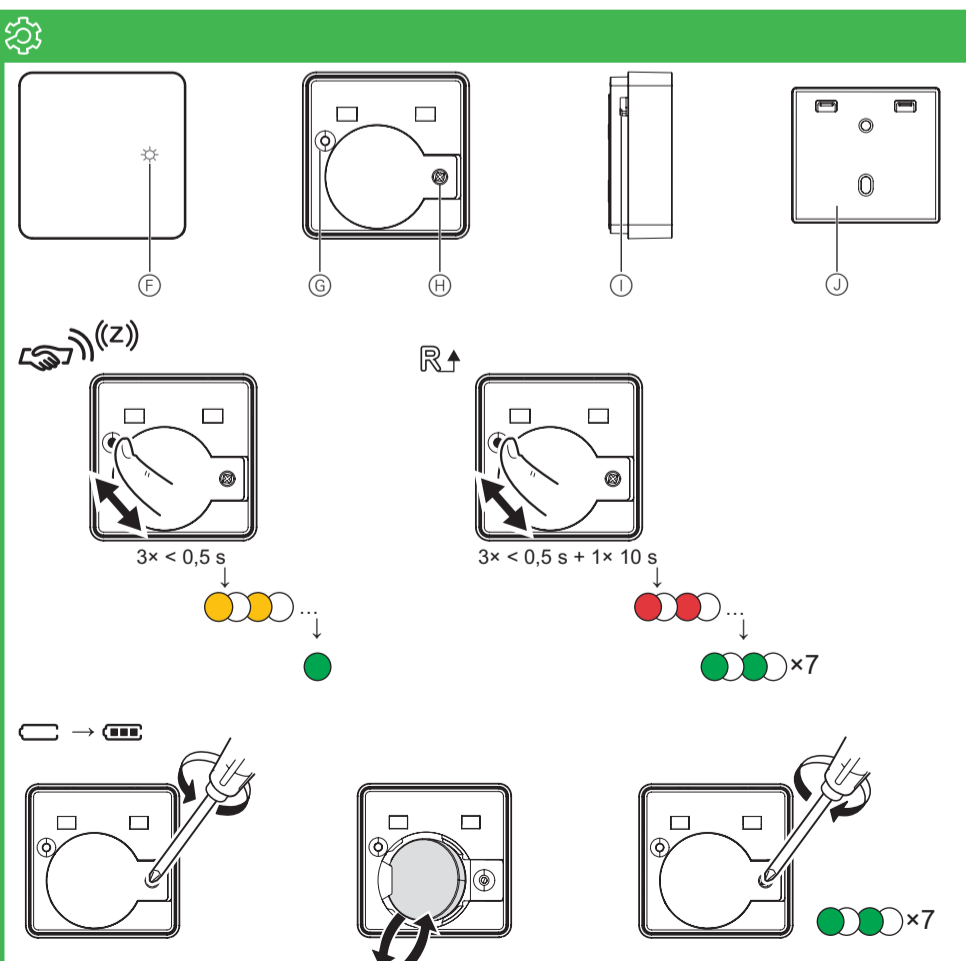
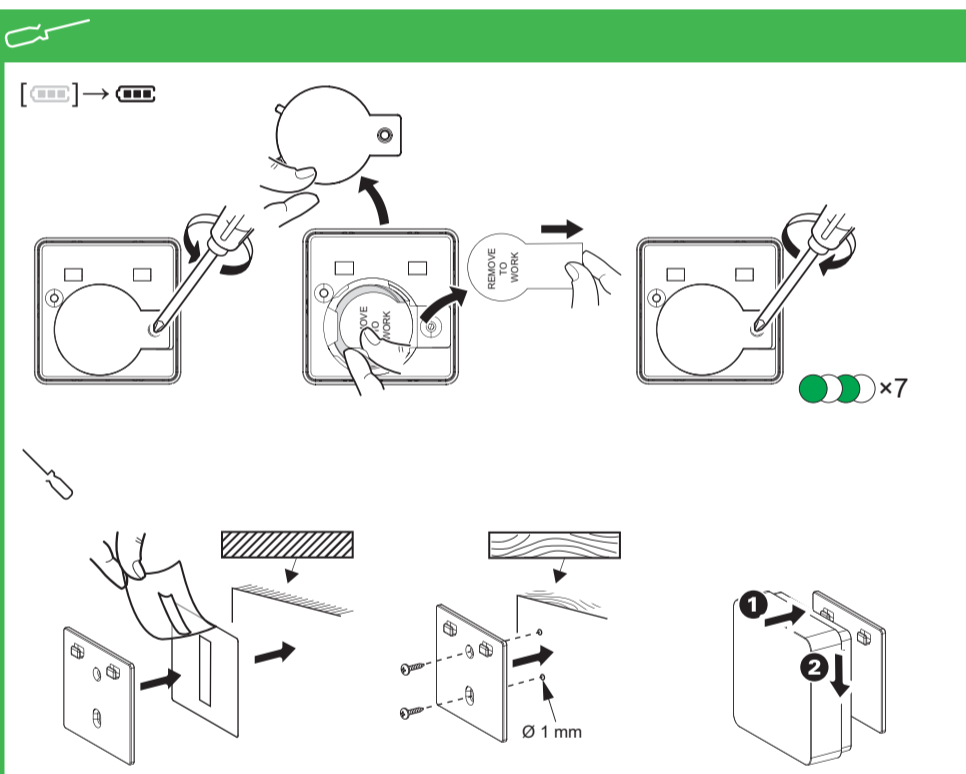
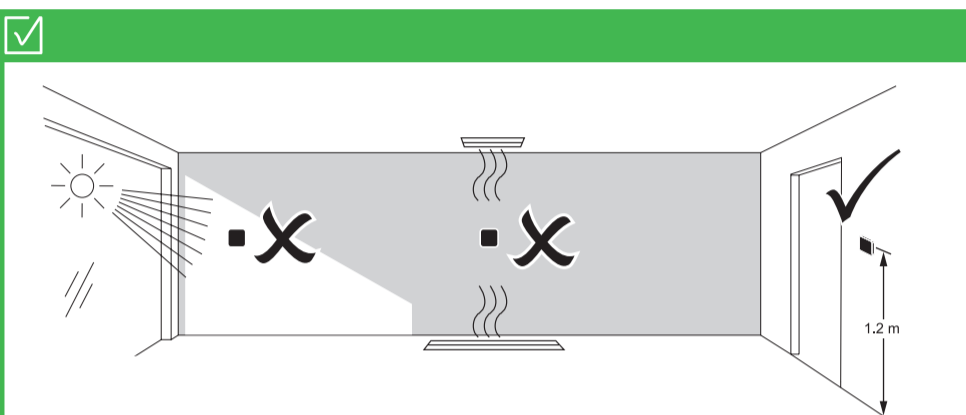
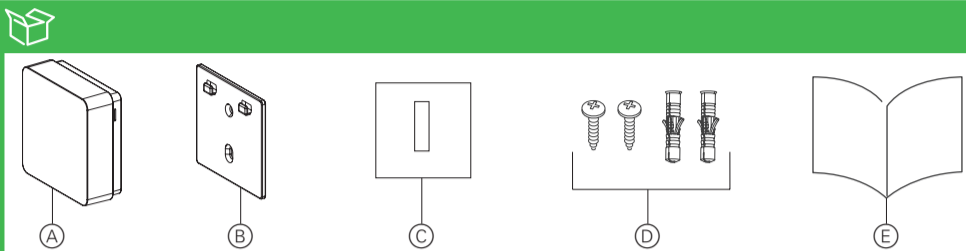
bg el



CCT593011

Wiser™

Schneider Electric



## Wiser αισθητήρας θερμοκρασίας/υγρασίας

### Προϋποθέσεις

Κάντε λήψη της εφαρμογής (app) **Wiser** στο κινητό σας τηλέφωνο και κάντε εγκατάσταση στο **Wiser Gateway/Hub** για παραμετροποίηση και έλεγχο των συσκευών Wiser.

### Πρόσθετες πληροφορίες συστήματος

Αναλυτικές πληροφορίες προϊόντος διατίθενται διαδικτυακά στον **οδηγό χρήστη συστήματος**: Σαρώστε τον κώδικα QR ή ακολουθήστε τον σύνδεσμο.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

### Για τη δική σας ασφάλεια

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν σύμφωνα με τα καθορισμένα τεχνικά στοιχεία.

**Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.**

### Εξοικείωση με το προϊόν

Ο Wiser αισθητήρας θερμοκρασίας/υγρασίας (αναφέρεται παρακάτω ως **αισθητήρας**) συνδυάζει δύο αισθητήρες σε μία μονάδα.

Ο αισθητήρας μετρά τη θερμοκρασία και την υγρασία στο περιβάλλον όπου είναι εγκατεστημένος ο αισθητήρας.

Όταν ο αισθητήρας είναι συνδεδεμένος στη Wiser Gateway, αναφέρει απευθείας δεδομένα θερμοκρασίας και υγρασίας στο Wiser Gateway.

Όταν η μπαταρία είναι χαμηλή (μικρότερη από 10%), η λυχνία LED κατάστασης αναβοσβήνει πορτοκαλί μία φορά το λεπτό και ένα μήνυμα αποστέλλεται στο Wiser Gateway.

### Περιεχόμενα πακέτου

- A) Αισθητήρας
- B) Πλάκα βάσης
- C) Αυτοκόλλητο
- D) Βίδες: 2 × ST4.2 × 25 mm με βύσματα τοίχου
- E) Οδηγίες εγκατάστασης

### Επιλογή της θέσης εγκατάστασης

Εγκαταστήστε τον αισθητήρα σύμφωνα με την προτεινόμενη θέση.

**i** Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα σε σημείο όπου υπάρχει έντονο

φως του ήλιου ή άνεμος (για παράδειγμα, κοντά στον εξαερισμό).

### Στερέωση του αισθητήρα

**Αφαίρεση της μπαταρίας ταινία μόνωσης**

#### Τοποθέτηση

- i** Για τις επιφάνειες από ξύλο ή πλαστικό, χρησιμοποιήστε είτε τα αυτοκόλλητα είτε τις βίδες στερέωσης.
- Εάν χρησιμοποιείτε βίδες, προβείτε σε προδιάτρηση οπής 1 mm.
- Για μεταλλικές επιφάνειες, χρησιμοποιείτε μόνο τα αυτοκόλλητα.

### Στοιχεία χειρισμού

- F) LED κατάστασης
- G) Πλήκτρο λειτουργιών
- H) Βίδα καλύμματος βάσης
- I) Οπές αισθητήρα θερμοκρασίας και υγρασίας

**i** Για να εξασφαλίσετε ακριβή μέτρηση θερμοκρασίας και υγρασίας, μην φράζετε τις οπές του αισθητήρα.

- J) Πλάκα βάσης

### Ρύθμιση του αισθητήρα

**i** Αφαιρέστε το κύριο τμήμα από την πλάκα βάσης για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήκτρο λειτουργιών.

### Σύνδεση στη Wiser Gateway

- 1) Πατήστε στιγμιαία (< 0,5 s) το πλήκτρο λειτουργιών 3 φορές. Ο αισθητήρας ανιχνεύει το διαθέσιμο δίκτυο Zigbee. Η λυχνία LED κατάστασης γίνεται πράσινη εάν ο αισθητήρας συνδεθεί με επιτυχία στη Wiser Gateway.
- 2) Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή Wiser για να ρυθμίσετε τις παραμέτρους αισθητήρα μέσω της πύλης Wiser Gateway.

### Επαναφορά του αισθητήρα

Πατήστε στιγμιαία (< 0,5 s) το πλήκτρο λειτουργιών 3 φορές και στη συνέχεια πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο λειτουργιών μία φορά για >10s για να επαναφέρετε τον αισθητήρα στην εργοστασιακή προεπιλεγμένη λειτουργία.

**i** Διαγράφονται όλα τα δεδομένα διαμόρφωσης, χρήστη και δικτύου.

### Αντικατάσταση της μπαταρίας

### Συμπεριφορά της λυχνίας LED κατάστασης

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του συστήματος.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του συστήματος.

### Τεχνικά δεδομένα

Μπαταρία	3 VDC, CR2450
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	Έως 5 έτη (μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χρήση, τη συχνότητα ενημέρωσης του υλικού/ λογισμικού και το περιβάλλον)
Όνομαστική ισχύς	≤90 mW
Συχνότητα λειτουργίας	2405 - 2480 MHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης ραδιοκυμάτων	≤7 dBm
Βαθμός IP	IP20
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 50 °C
Ακρίβεια θερμοκρασίας	±1,5 °C
Ανάλυση θερμοκρασίας	0,1 °C
Σχετική υγρασία	10 % έως 95 %
Ακρίβεια υγρασίας	±5 %
Διαστάσεις (Υ × Π × Β)	45,0 × 45,0 × 17,2 mm
Πιστοποίηση	Zigbee 3.0

**i** Απορρίψτε τη συσκευή ξεχωριστά από οικιακά απόβλητα που φυλάσσονται σε επίσημο σημείο συλλογής. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

### Εμπορικά σήματα

- Το Zigbee® είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της Zigbee Alliance.
- Τα Apple® και App Store® είναι εμπορικά ονόματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc.
- Τα Google Play™ Store και Android™ είναι εμπορικά ονόματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Google Inc.
- Το Wiser™ είναι εμπορικό σήμα και ιδιοκτησία της Schneider Electric SE, των θυγατρικών της και των συνδεδεμένων εταιρειών

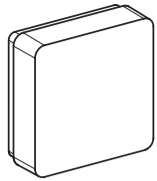
Τα άλλα εμπορικά ονόματα και τα κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

### Δήλωση συμμόρφωσης της EE

Η εταιρεία Schneider Electric Industries, δηλώνει εδώ πως αυτό το προϊόν συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας Ραδιοφωνικού Εξοπλισμού 2014/53/EE. Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται για ηλεκτρονική λήψη στη διεύθυνση: [se.com/docs](http://se.com/docs).

### Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας. [se.com/contact](http://se.com/contact)

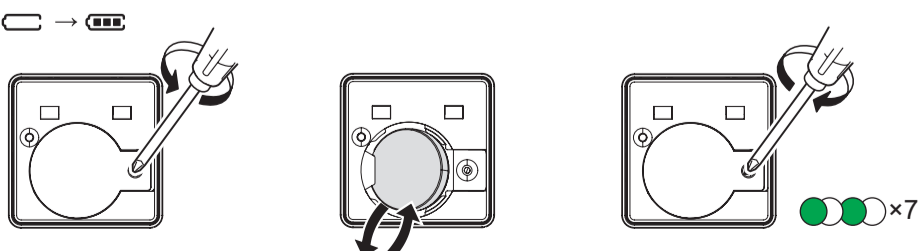
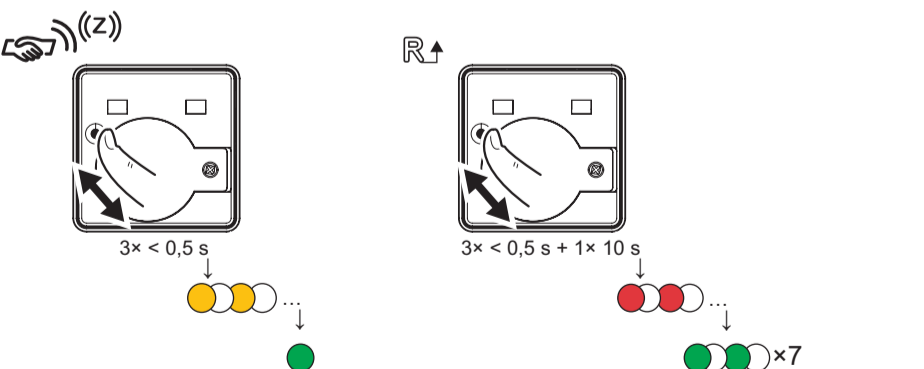
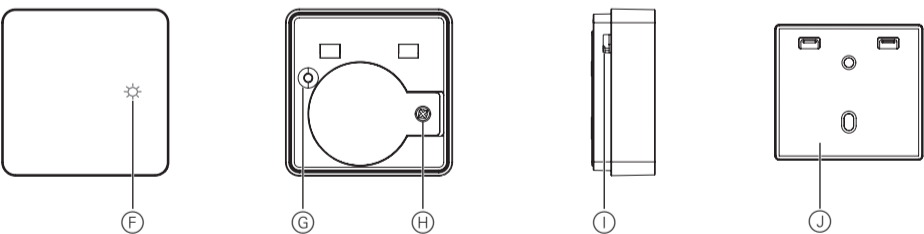
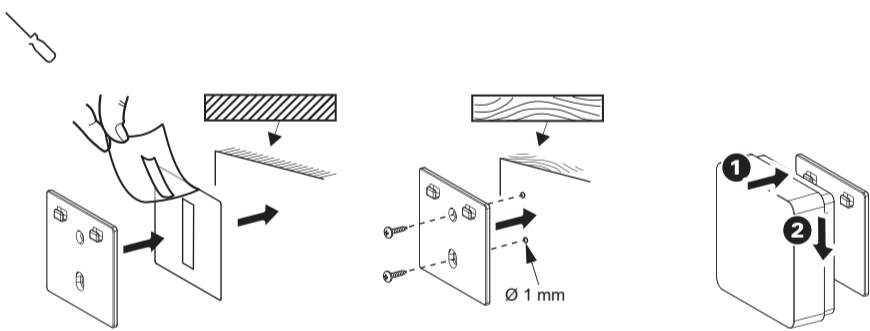
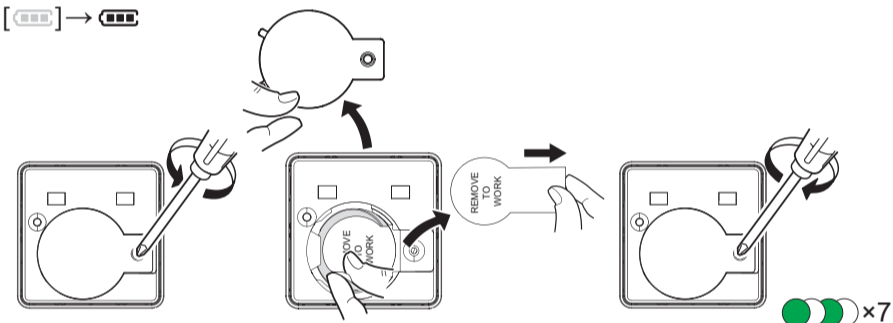
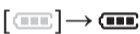
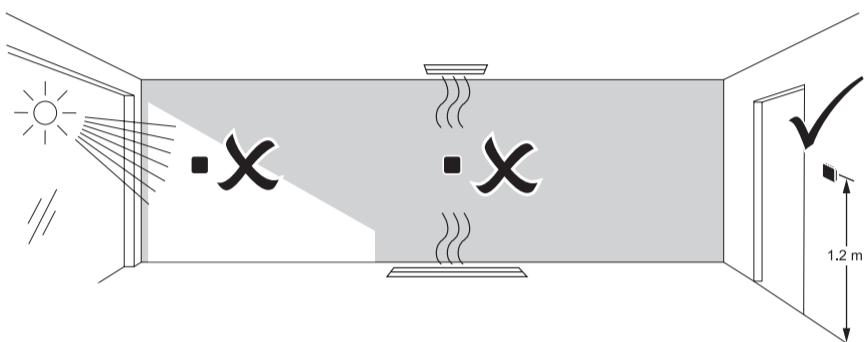
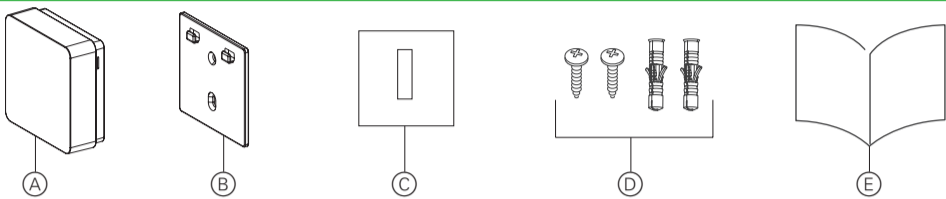


CCT593011

SV fi



WiFer™

Schneider  
Electric

SV Wisser temperatur och fuktighetssensor

## Förutsättningar

Ladda ner **Wisser-appen** till din smartphone och installera **Wisser Gateway/Hub** (nedan kallad wisser gateway) för att konfigurera och styra Wisser-enheter.

## Ytterligare systeminformation

Detaljerad produktinformation finns tillgänglig online i **systemets användarhandbok**: Skanna QR-koden eller följ länken.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wisser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wisser_eu/)

## För din säkerhet

## OBSERVERA

## RISK FÖR SKADA PÅ ENHETEN

Använd alltid produkten i enlighet med de tekniska specifikationerna.

Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

## Beskrivning av produkten

Wisser temperatur- och luftfuktighetssensor (kallas nedan **sensor**) kombinerar två sensorer i en enhet.

Sensorn mäter temperatur och luftfuktighet i den miljö där sensorn är installerad.

När sensorn är ansluten till Wisser Gateway skickar den temperatur och luftfuktighet direkt till gatewayen.

När batterinivån är låg (mindre än 10 %) blinkar statuslysdioden orange en gång per minut och ett meddelande skickas till Wisser Gateway.

## Paketinnehåll

- (A) Sensor
- (B) Basplatta
- (C) Fästplatta
- (D) Skruvar: 2 × ST4.2 × 25 mm med väggkontakter
- (E) Installationsanvisningar

## Välja installationsplats

Installera sensorn på rekommenderad plats.

Installera inte sensorn på ett ställe där det finns starkt solljus eller starkt drag

(t.ex. nära ventilation).

## Montering av sensorn

Ta bort batteriet  
Isoleringsremsa

## Montering

- i** Använd antingen de självhäftande plattorna eller monteringskruvarna på trä- eller plasttyr.
- Förborra ett hål på 1 mm om du använder skruvar.
- På ytor av metall ska endast klisterskivorna användas.

## Manöverelement

- (F) Status LED-lampa
- (G) Funktionsnyckel
- (H) Skruv till basplatta
- (I) Hål för temperatur- och fuktsensor

Blockera inte sensorhålen för att säkerställa korrekt mätning av temperatur och fuktighet.

- (J) Basplatta

## Inställning av sensorn

Ta bort huvudenheten från basplattan för att komma åt funktionstangenten (G).

Ansluta till Wisser  
Gateway

- 1 Tryck snabbt (< 0,5 s) på funktionstangenten 3 gånger. Sensorn söker efter det tillgängliga Zigbee-nätverket. Statuslysdioden blir grön när sensorn anslutit till Wisser Gateway.

- 2 Följ instruktionerna i Wisser-appen för att ställa in sensorparametrarna via Wisser Gateway.

## Återställa sensorn

Tryck snabbt (< 0,5 s) på funktionsknappen 3 gånger och tryck sedan på funktionsknappen en gång för >10 s för att återställa sensorn till fabriksinställningsläge.

Alla konfigurationsdata, användardata och nätverksdata raderas.

Byta ut batteriet



## Statuslysdiodens funktion

Se systemets användarhandbok.

## Felsökning

Se systemets användarhandbok.

## Teknisk data

<b>Batteri</b>	3 VDC, CR2450
<b>Batteriets livslängd</b>	Upp till 5 år (kan variera beroende på användning, frekvens för uppdatering av programvara och miljö)
<b>Märkeffekt</b>	≤90 mW
<b>Driftfrekvens</b>	2405–2480 MHz
<b>Max. överförd radio-frekvenseffekt</b>	≤7 dBm
<b>IP-klass</b>	IP20
<b>Drifttemperatur</b>	-10 °C till 50 °C
<b>Temperaturnoggrannhet</b>	±1,5 °C
<b>Temperatursteg</b>	0,1 °C
<b>Relativ luftfuktighet</b>	10 % till 95 %
<b>Fuktighetsprecision</b>	±5 %
<b>Mått (H × W × D)</b>	45,0 × 45,0 × 17,2 mm
<b>Certifiering</b>	Zigbee 3.0

Destruera apparaten separerat från hushållsavfallet på en officiell insamlingsplats. Professionell återvinning skyddar människor och miljö mot de negativa effekter som annars kan uppstå.

## Varumärken

- Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Zigbee Alliance.
- Apple® and App Store® är märkesnamn eller registrerade varumärken som tillhör Apple Inc.
- Google Play™ Store och Android™ är märkesnamn eller registrerade varumärken som tillhör Google Inc.
- Wisser™ är ett varumärke och tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och företag.

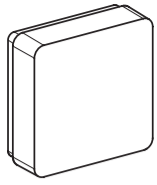
Andra märken och registrerade varumärken tillhör respektive ägare.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Schneider Electric Industries att denna produkt överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RADIOTRUSTNINGSDIREKTIVET 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på [se.com/docs](http://se.com/docs).

## Schneider Electric Industries SAS

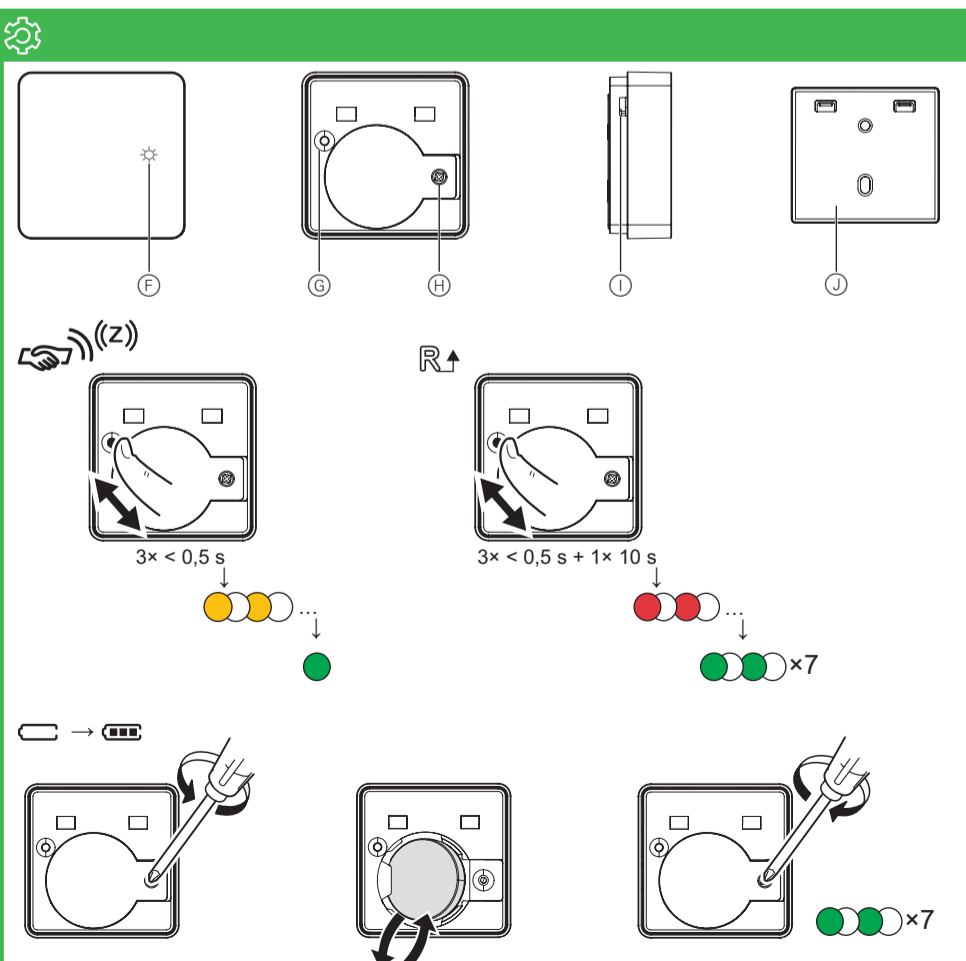
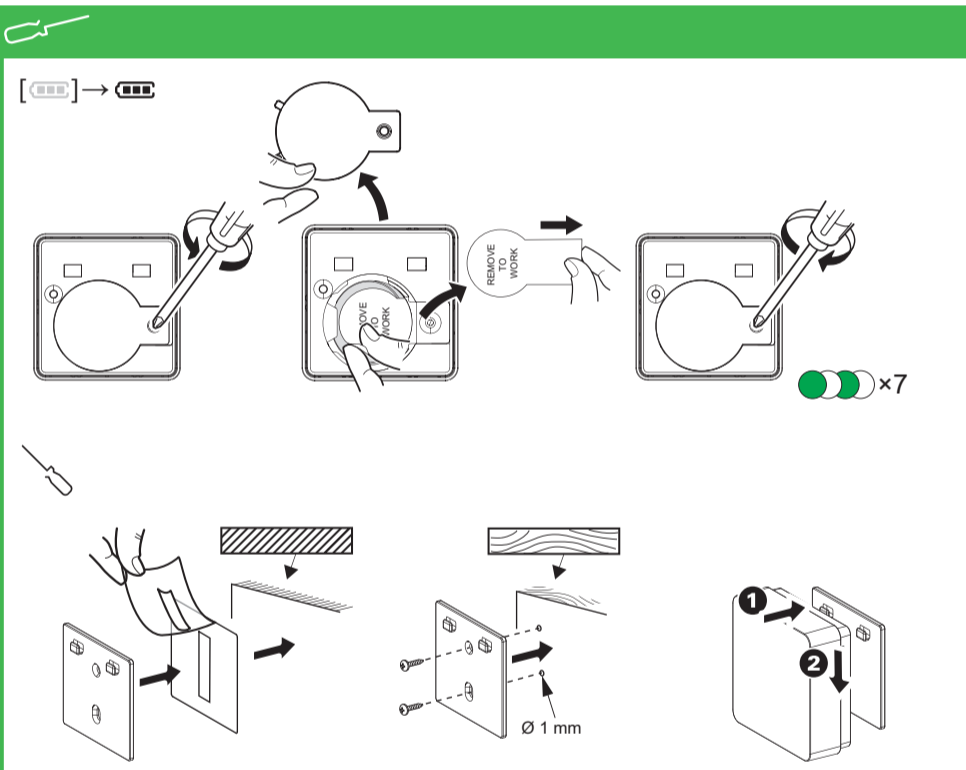
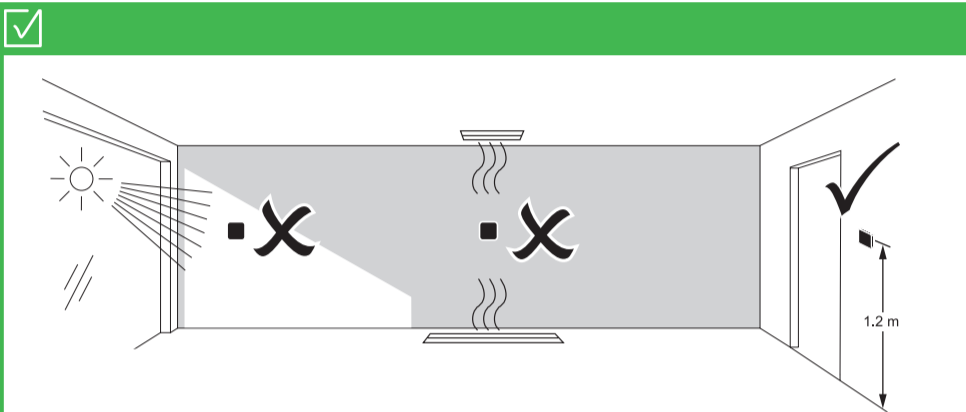
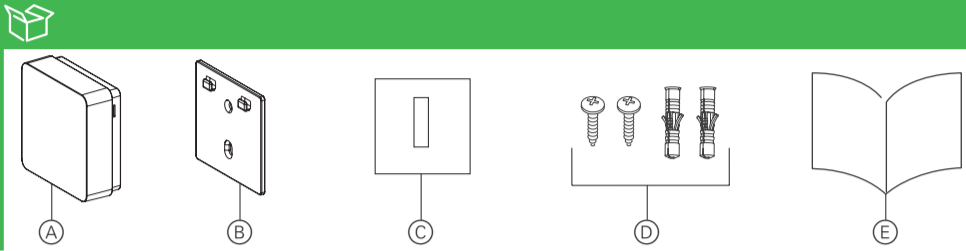
Kontakta kundservicecentret i ditt land om du har några tekniska frågor.  
[se.com/contact](http://se.com/contact)



CCT593011

SV **fi**

Wi-Fi

Schneider  
Electric**fi Wiser lämpötila/kosteusmittari****Edellytykset**

Lataa Wiser -sovellus älypuheliimeen ja asenna Wiser-keskussyksikkö/hub (tämän jälkeen nimellä Wiser - keskussyksikkö) joka määrittää ja ohjaa Wiser-laitteita.

**Järjestelmän lisätiedot**

Yksityiskohtaiset tuotetiedot ovat saatavilla verkossa **järjestelmän käyttöohjeessa**: Lue QR-koodi tai seuraa linkkiä.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

**Käyttäjän turvallisuus****HUOMIO****LAITTEEN VAURIOITUMISVAARA**

Käytä tuotetta aina sille määritettyjen teknisten tietojen mukaisesti.

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.**

**Laitteeseen tutustuminen**

Wiser lämpötila-/kosteusmittarissa (jäljempänä **anturi**) yhdistyy kaksi anturia yhdeksi yksiköksi.

Anturi mittaa lämpötilaa ja kosteutta ympäristössä, johon anturi on asennettu.

Kun anturi on liitetty Wiser-keskussyksikköön, se raportoi lämpötila- ja kosteustiedot suoraan Wiser-keskussyksikköön.

Kun pariston virta on vähissä (alle 10 %), tila-LED vilkkuu oranssina kerran minuutissa ja Wiser-keskussyksikköön lähetetään ilmoitus.

**Paketin sisältö**

- (A) Tunnistin
- (B) Aluslevy
- (C) Tarratyyppi
- (D) Ruuvit: 2 x ST4.2 x 25 mm ruuvitulilla
- (E) Asennusohjeet

**Asennuspaikan valinta**

Asenna anturi ehdotetun sijainnin mukaan.

**i** Älä asenna anturia paikkaan, jossa on voimakas auringonvalo tai tuuli (esimerkiksi lähellä ilmanvaihtoa).

**Anturin asentaminen**

**Pariston eristysnauhan irrottaminen**

**Asennus**

- i** Käytä puu- tai muovipinnoissa joko tarratyyppiä tai kiinnitysruuveja.
- Jos käytät ruuveja, esiporaa 1 mm:n reikä.
- Käytä metallipinnoissa ainoastaan tarratyyppiä.

**Käyttölaitteet**

- (F) Tila-LED
- (G) Toimintopainike
- (H) Aluslevyn kannen ruuvi
- (I) Lämpötila- ja kosteusanturiaukot

**i** Älä peitä anturiaukkoja, jotta lämpötila ja kosteus voidaan mitata tarkasti.

- (J) Aluslevy

**Anturin säätö**

**i** Poista isäntäosa aluslevystä, jotta pääset käsiksi toimintopainikkeeseen (G).

**Yhdistäminen Wiser-keskussyksikköön**

- ① Paina toimintopainiketta lyhyesti (< 0,5 s) kolme kertaa. Anturi hakee saatavissa olevan Zigbee-verkon. Tila-LED muuttuu vihreäksi, jos anturi muodostaa yhteyden Wiser-keskussyksikköön.
- ② Noudata Wiser-sovelluksen ohjeita, kun haluat määrittää anturiparametrit Wiser-keskussyksikkön avulla.

**Anturin nollaaminen**

Palauta anturi tehtaalta asetettuihin oletusarvoihin painamalla toimintopainiketta lyhyesti (< 0,5 s) kolme kertaa ja paina sitten toimintopainiketta yhden kerran pitkään > 10 s.

**i** Kaikki määrittämistiedot, käyttäjätiedot ja verkkotiedot poistetaan.

**Pariston vaihtaminen****Tila-LEDin toiminta**

Lisätietoja on järjestelmän käyttöohjeissa.

**Vianmääritys**

Lisätietoja on järjestelmän käyttöohjeissa.

**Tekniset tiedot**

<b>Paristo</b>	3 VDC, CR2450
<b>Pariston käyttöikä</b>	Enintään 5 vuotta (voi vaihdella käytön, laiteohjelmiston päivitystiheyden ja ympäristön mukaan)
<b>Nimellisteho</b>	≤ 90 mW
<b>Toimintataajuus</b>	2405–2480 MHz
<b>Lähetetty enimmäisradiotaajuusteho</b>	≤ 7 dBm
<b>IP-luokitus</b>	IP20
<b>Käyttölämpötila</b>	-10 °C ... 50 °C
<b>Lämpötilan tarkkuus</b>	±1,5 °C
<b>Lämpötilan resoluutio</b>	0,1 °C
<b>Suhteellinen ilmankosteus</b>	10-95 %
<b>Kosteuden tarkkuus</b>	±5 %
<b>Mitat (K x L x S)</b>	45,0 x 45,0 x 17,2 mm
<b>Sertifiointi</b>	Zigbee 3.0

**i** Toimita laite kotitalousjätteistä erotettuna viralliseen jätteiden vastaanottopisteeseen. Ammattimainen kierrätys suojaa ihmisiä ja ympäristöä mahdollisesti haitallisilta vaikutuksilta.

**Tavaramerkit**

- Zigbee® on Zigbee Alliancen rekisteröity tavaramerkki.
- Apple® ja App Store® ovat Apple Inc:n tuotenimiä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Google Play™ Store ja Android™ ovat Google Inc:n tuotenimiä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Wiser™ on tavaramerkki ja Schneider Electric SE:n, siihen kuuluvien yritysten sekä sen tytäryhtiöiden omaisuutta.

Muut tuotenimet tai rekisteröidyt tavaramerkit ovat kunkin omistajan omaisuutta.

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

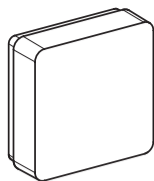
Schneider Electric Industries vakuuttaa, että tämä tuote vastaa RADIOLAITEDIREKTIIVIN 2014/53/EU olennaisia vaatimuksia ja muita keskeisiä säännöksiä. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata sivulta [se.com/docs](http://se.com/docs).

**Schneider Electric Industries SAS**

Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä maakohtaiseen asiakaspalveluun. [se.com/contact](http://se.com/contact)



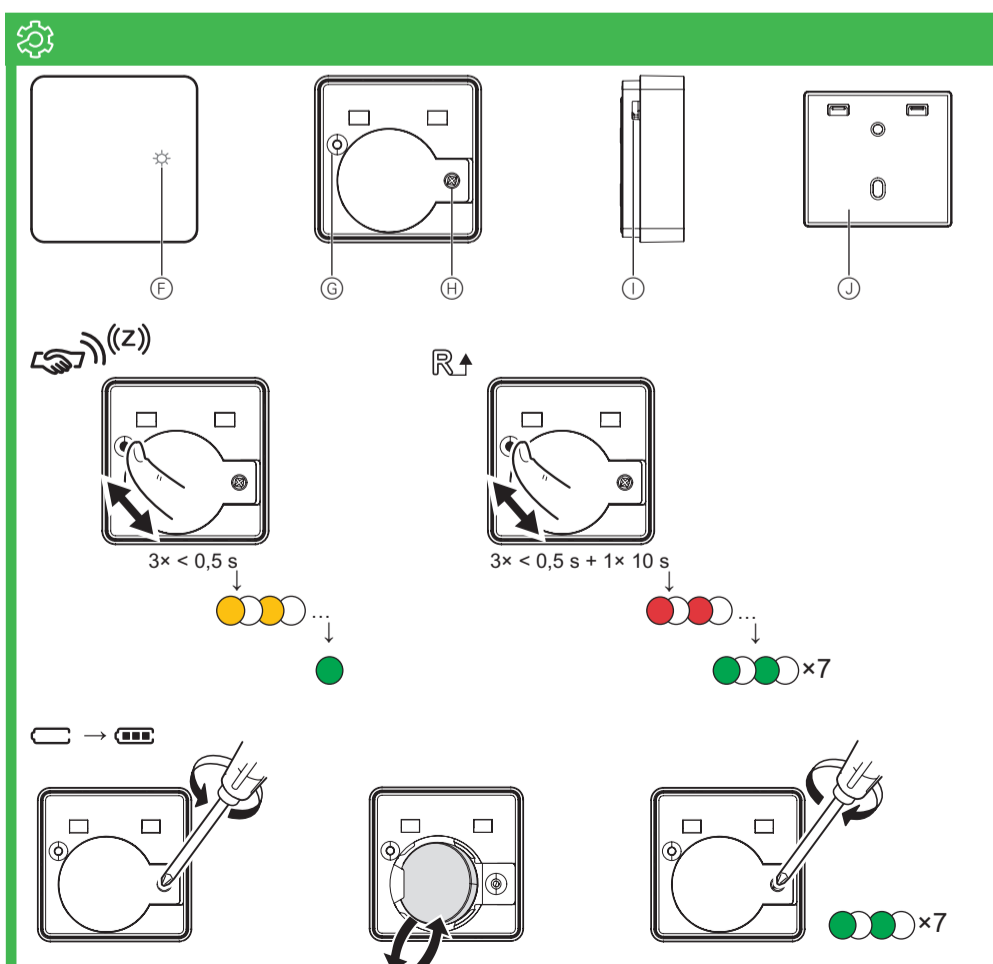
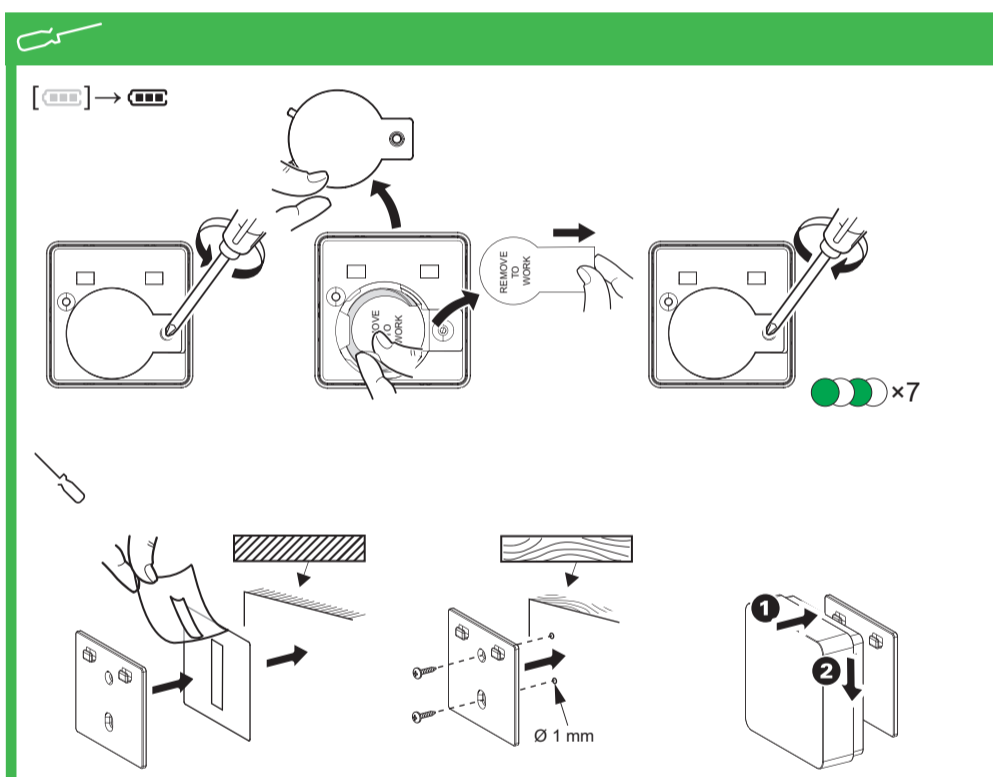
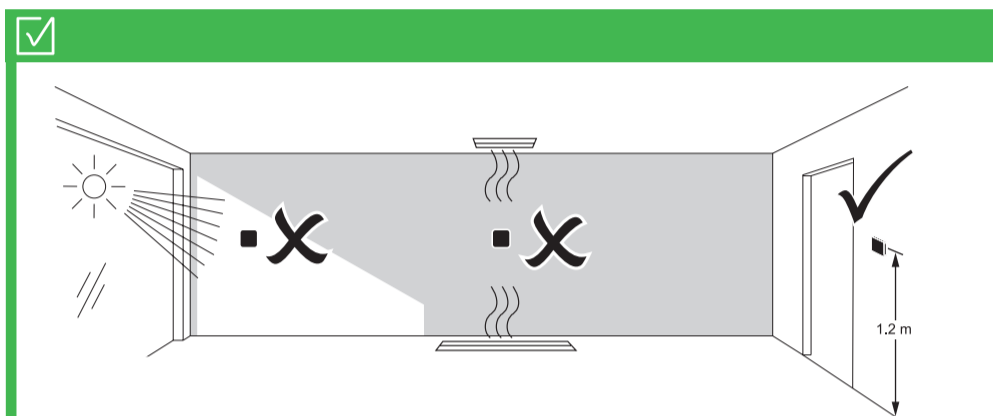
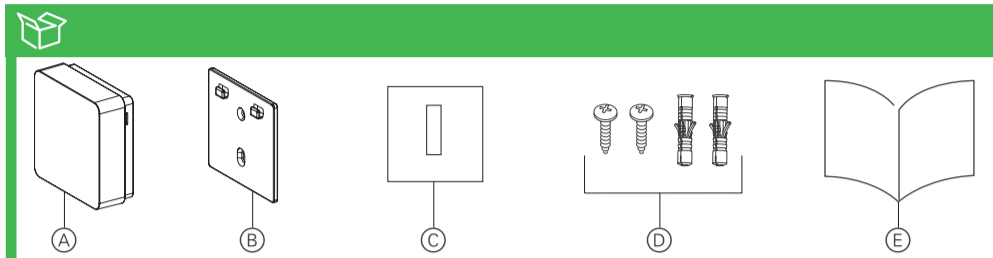
es pt



CCT593011

Wi-Fi

Schneider Electric



## Sensor de temperatura/humedad Wiser

### Requisitos previos

Descargue la **aplicación Wiser** en su smartphone e instale la **pasarela/hub Wiser** (en adelante denominado pasarela Wiser) para configurar y controlar los dispositivos Wiser.

### Información adicional del sistema

La información detallada del producto está disponible online en la guía de usuario del sistema: Escanee el código QR o acceda el enlace.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

### Por su propia seguridad

#### AVISO

#### PELIGRO DE DAÑAR EL DISPOSITIVO

Ponga siempre el dispositivo en funcionamiento conforme a los datos técnicos especificados.

**Si no se siguen estas instrucciones, el equipo podría resultar dañado.**

### Información sobre el producto

El sensor de temperatura / humedad Wiser (en adelante denominado **sensor**) combina dos sensores en una unidad.

El sensor realiza la medición de la temperatura y la humedad del entorno en el que el mismo está instalado.

Cuando el sensor está conectado al Gateway Wiser, comunica directamente los datos de temperatura y humedad al Gateway Wiser.

Cuando queda poca batería (menos del 10%) el LED parpadea en color naranja una vez por minuto y se envía un mensaje al Gateway Wiser.

### Contenido del paquete

- (A) Sensor
- (B) Placa base
- (C) Almohadilla adhesiva
- (D) Tornillos: 2 x ST4.2 x 25 mm con tacos de pared
- (E) instrucciones de instalación

### Lugar de instalación

Instale el sensor según la ubicación sugerida.

**i** No instale el sensor en un lugar donde haya mucha luz solar o viento

(por ejemplo, cerca de una rejilla de ventilación).

### Montaje del sensor

**Extracción de la batería** ➡ [ ] ➡ [ ]

**Tira de aislamiento**

**Montaje** ➡ [ ]

- i** Para superficies de madera o plástico, utilice las almohadillas adhesivas o los tornillos de montaje
- Si utiliza tornillos, realice orificios previos de 1mm de diámetro.
- Para superficies metálicas, utilice las almohadillas adhesivas exclusivamente.

### Elementos de funcionamiento

- (F) LED de estado
- (G) Botón de funcionamiento
- (H) Tornillo de la tapa de la base
- (I) Orificios de los sensores de temperatura y humedad

**i** No obstruya los orificios de los sensores para permitir una medición correcta de la temperatura y la humedad.

(J) Placa base

### Configuración del sensor

**i** Retire la parte del maestro de la placa base para acceder al botón de funcionamiento (G).

**Conexión al Gateway Wiser** ➡ [ ]

- 1 Pulse brevemente (< 0,5 s) el botón de funcionamiento 3 veces. El sensor busca la red Zigbee disponible. El LED de estado ilumina de color verde si el sensor se conecta correctamente al Gateway Wiser.
- 2 Siga las instrucciones de la aplicación Wiser para configurar los parámetros del sensor a través del Gateway Wiser.

### Restablecimiento del sensor

Pulse brevemente (<0,5 s) el botón de función 3 veces y luego manténgalo pulsado una vez durante > 10 s para restablecer el sensor al modo predeterminado de fábrica.

**i** Se eliminan todos los datos de configuración, datos de usuario y datos de red.

### Sustitución de la batería

### Comportamiento del LED de estado

Consulte la guía de usuario del sistema.

### Solución de problemas

Consulte la guía de usuario del sistema.

### Datos técnicos

<b>Batería</b>	3 VCC, CR2450
<b>Vida útil de la batería</b>	Hasta 5 años (puede variar según el uso, la frecuencia de actualización del firmware y el entorno)
<b>Potencia nominal</b>	≤90mW
<b>Frecuencia de funcionamiento</b>	2405 - 2480 MHz
<b>Máxima potencia de radio-frecuencia transmitida</b>	≤ 7 dBm
<b>Clasificación IP</b>	IP20
<b>Temperatura de servicio</b>	-10 °C a 50 °C
<b>Precisión de temperatura</b>	±1,5 °C
<b>Resolución de la temperatura</b>	0,1 °C
<b>Humedad relativa</b>	Del 10 % al 95 %
<b>Precisión de humedad</b>	±5 %
<b>Dimensiones (alt. x anch. x prof.)</b>	45,0 x 45,0 x 17,2 mm
<b>Certificación</b>	Zigbee 3.0

**i** Deseche el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

### Marcas registradas:

- Zigbee® es una marca registrada de Zigbee Alliance.
- Apple® y App Store® son nombres comerciales o marcas registradas de Apple Inc.
- Google Play™ Store y Android™ son nombres comerciales o marcas registradas de Google Inc.
- Wiser™ es una marca registrada y son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y sus empresas asociadas.

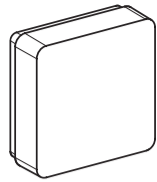
Otros nombres y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

### Declaración UE de conformidad

Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA DE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS 2014/53/UE. La declaración de conformidad se puede descargar en: [schneider-electric.com/docs](http://schneider-electric.com/docs).

### Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, póngase en contacto con soporte técnico de su país. [se.com/contact](http://se.com/contact)



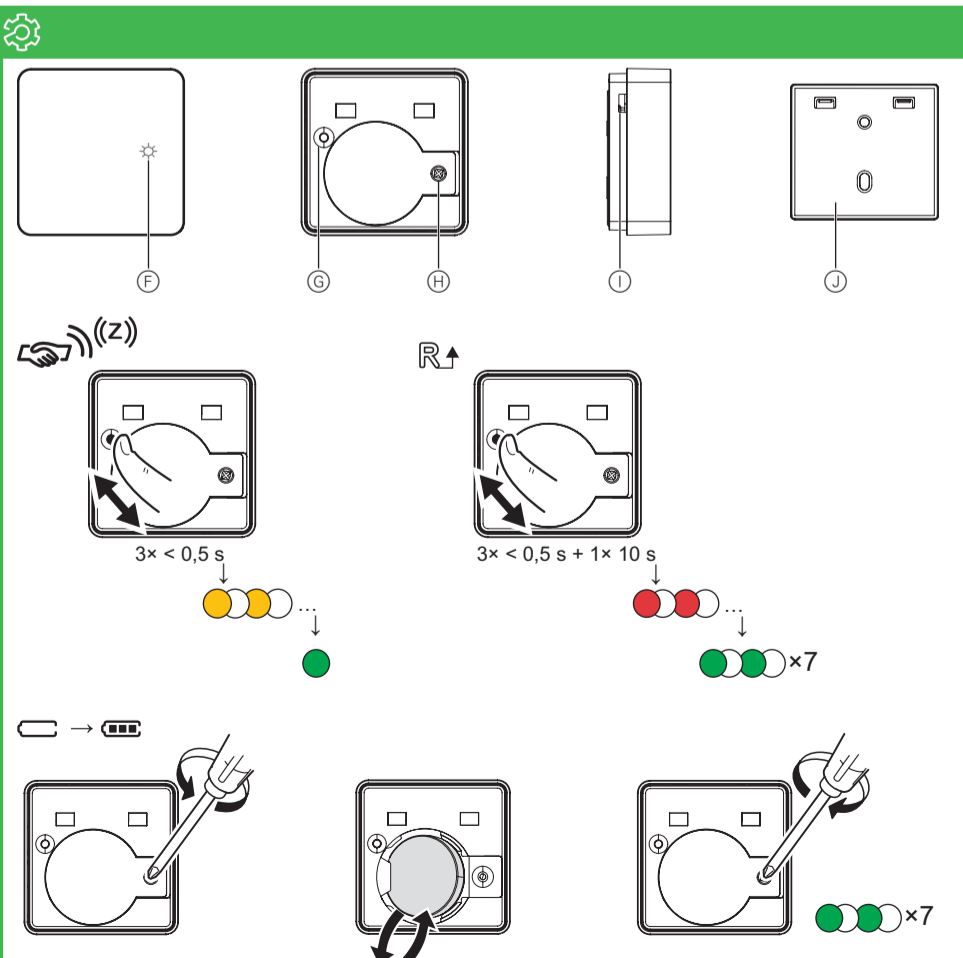
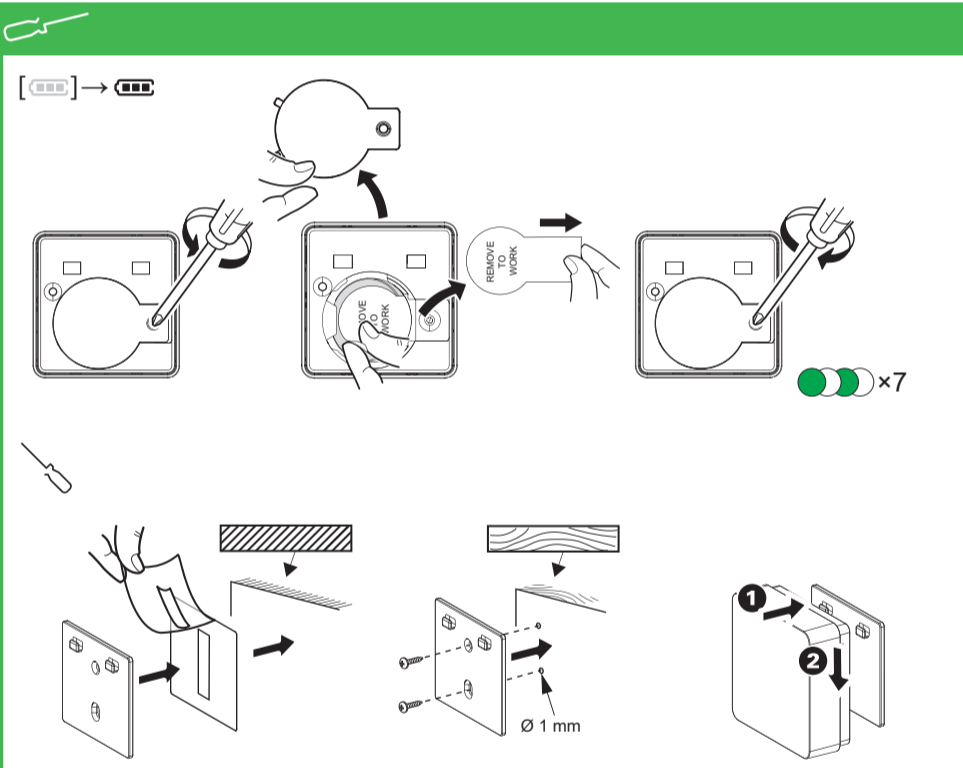
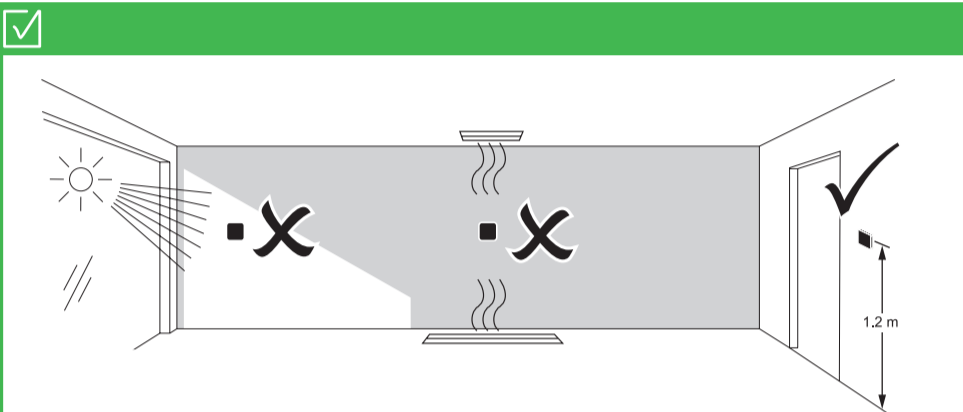
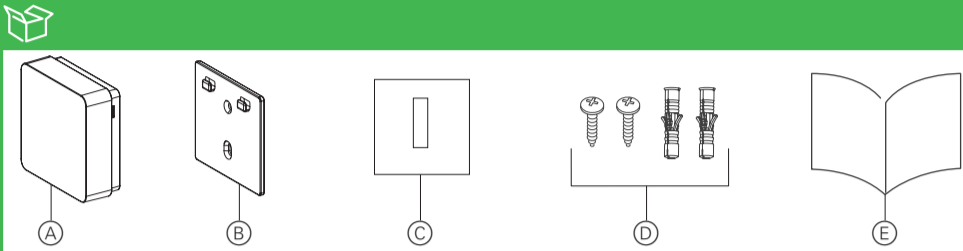
CCT593011

es pt



Wiser™

Schneider Electric



## pt Sensor de temperatura/humidade Wiser

### Pré-requisitos

Faça o download da **aplicação Wiser** no seu smartphone e instale a **gateway/hub** (a seguir designada por wiser gateway) Wiser para configurar e controlar dispositivos Wiser.

### Informações adicionais do sistema

Informações detalhadas do produto estão disponíveis online no **guia de utilizador do sistema**: Digitalize o código QR ou siga o link.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wiser_eu/)

### Para a sua segurança

#### AVISO

#### RISCO DE DANOS NO DISPOSITIVO

Manusear sempre o produto de acordo com os dados técnicos especificados.

**O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.**

### Conhecer o produto

O sensor de temperatura/humidade Wiser (doravante denominado **sensor**) combina dois sensores numa unidade.

O sensor mede a temperatura e a humidade no ambiente onde o sensor está instalado.

Quando o sensor é ligado à gateway Wiser, ele comunica diretamente os dados de temperatura e humidade à gateway Wiser.

Quando a bateria está fraca (menos de 10%), o LED de estado pisca uma vez por minuto a cor de laranja, sendo enviada uma mensagem à gateway Wiser.

### Conteúdo da embalagem

- (A) Sensor
- (B) Placa base
- (C) Adesivo
- (D) Parafusos: 2 x ST4.2 x 25 mm com buchas
- (E) Instruções de instalação

### Escolher o local de instalação

Instale o sensor de acordo com o local sugerido.

**i** Não instale o sensor num local onde haja forte luz solar ou vento (por exemplo, perto de uma ventilação).

### Montagem do sensor

**Remoção da bateria**  
**Faixa de isolamento**

#### Montagem

- i** Para superfícies de madeira ou plástico, usar os adesivos ou os parafusos de montagem.
- Se usar os parafusos, perfurar previamente um orifício de 1 mm.
- Para superfícies de metal, usar apenas os adesivos.

### Elementos de operação

- (F) LED de estado
- (G) Tecla de função
- (H) Parafuso da tampa da base
- (I) Orifícios do sensor de temperatura e humidade

**i** Para assegurar uma medição exata da temperatura e da humidade, não bloquear os orifícios do sensor.

(J) Placa base

### Configuração do sensor

**i** Remova a parte master da placa base para aceder à tecla de função (G).

#### Ligação à gateway Wiser

- 1 Prima brevemente (<0,5 s) a tecla de função 3 vezes. O sensor procura a rede Zigbee disponível. O LED de estado fica verde se o sensor se ligar com sucesso à gateway Wiser.
- 2 Siga as instruções na aplicação Wiser para configurar os parâmetros do sensor através da gateway Wiser.

### Redefinir o sensor

Prima brevemente (<0,5 s) a tecla de função 3 vezes e, em seguida, prima prolongadamente a tecla de função uma vez durante >10 s para redefinir o sensor para o modo padrão de fábrica.

**i** Todos os dados de configuração, dados do utilizador e dados da rede serão eliminados.

### Substituição da bateria

### Comportamento do estado LED

Consulte o guia de utilizador do sistema.

### Resolução de problemas

Consulte o guia de utilizador do sistema.

### Informação técnica

<b>Pilha:</b>	3 VCC, CR2450
<b>Vida útil da bateria</b>	Até 5 anos (pode variar com base na utilização, na frequência de atualização do firmware e ambiente)
<b>Potência nominal</b>	≤90 mW
<b>Frequência de operação</b>	2405 - 2480 MHz
<b>Potência máx. de radiofrequência transmitida</b>	≤7 dBm
<b>Classificação IP</b>	IP20
<b>Temperatura de funcionamento</b>	-10 °C a 50 °C
<b>Precisão de temperatura</b>	±1,5 °C
<b>Resolução de temperatura</b>	0,1 °C
<b>Humidade relativa</b>	10% a 95%
<b>Precisão de humidade</b>	±5%
<b>Dimensões (A x L x P)</b>	45,0 x 45,0 x 17,2 mm
<b>Certificação</b>	Zigbee 3.0

Separe o dispositivo do restante lixo doméstico, colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

### Marcas registadas

- Zigbee® é uma marca registada da Zigbee Alliance.
- Apple® e App Store® são nomes de marcas ou marcas registadas da Apple Inc.
- Google Play™ Store e Android™ são nomes de marcas ou marcas registadas da Google Inc.
- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, suas subsidiárias e companhias afiliadas.

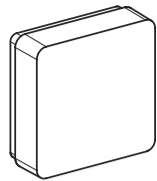
Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

### Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de conformidade encontra-se disponível para download em: [se.com/docs](http://se.com/docs).

### Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país. [se.com/contact](http://se.com/contact)



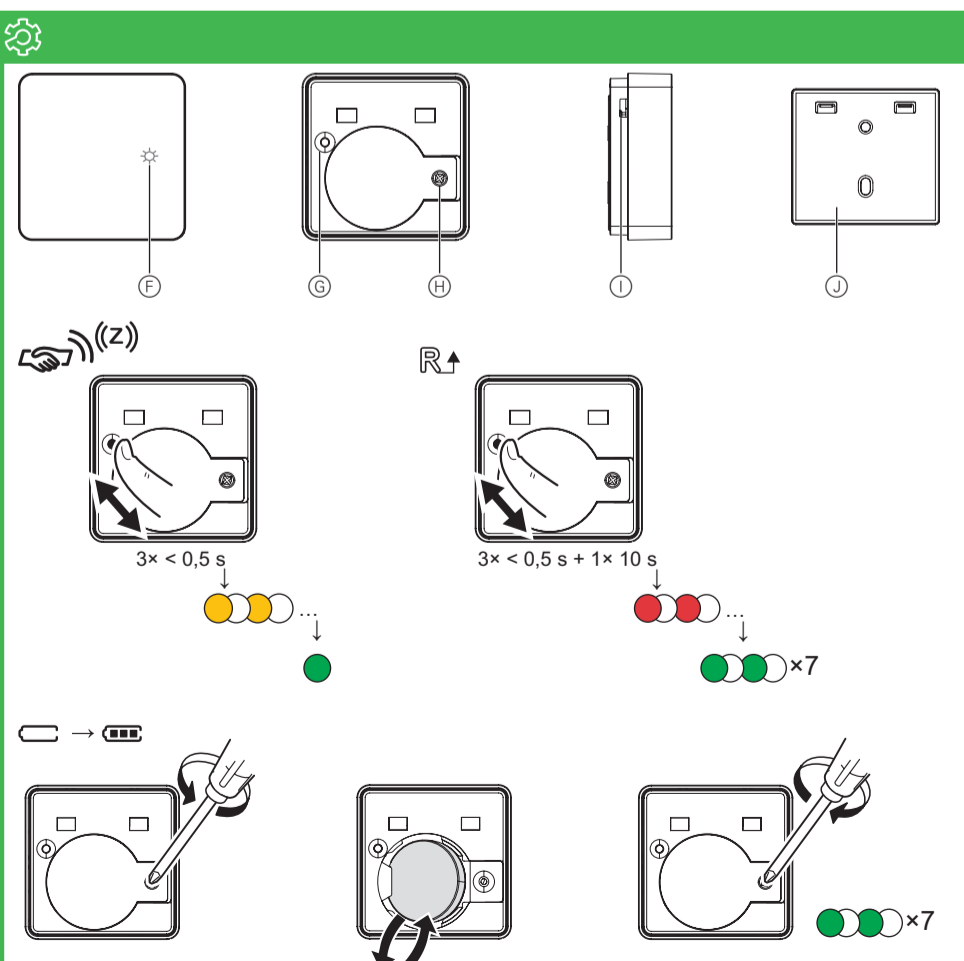
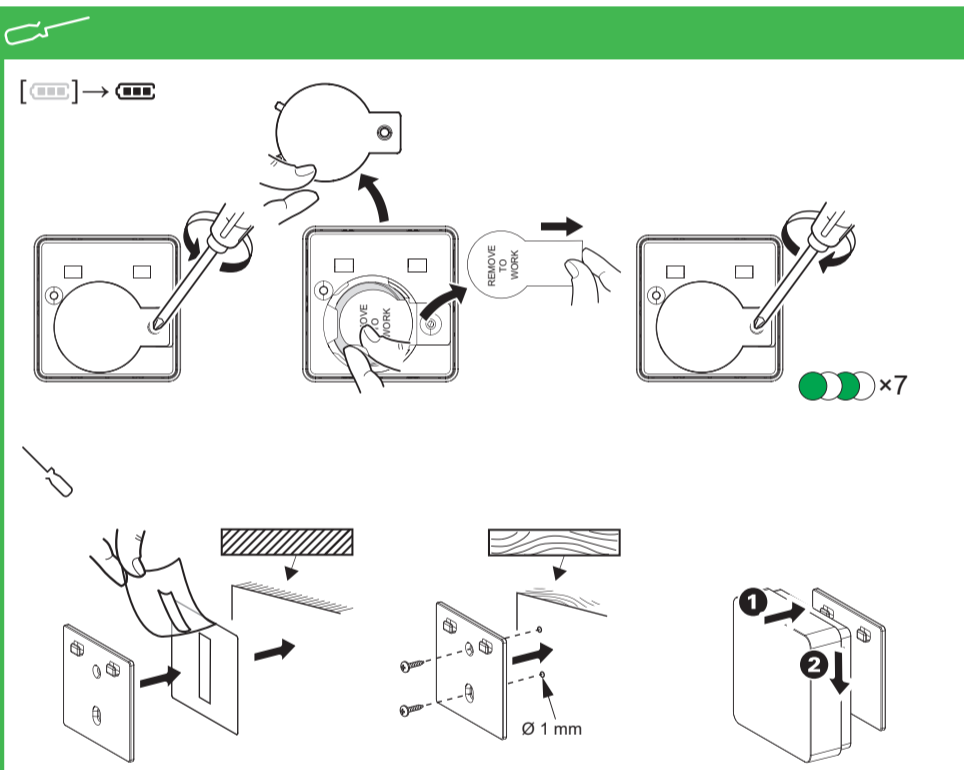
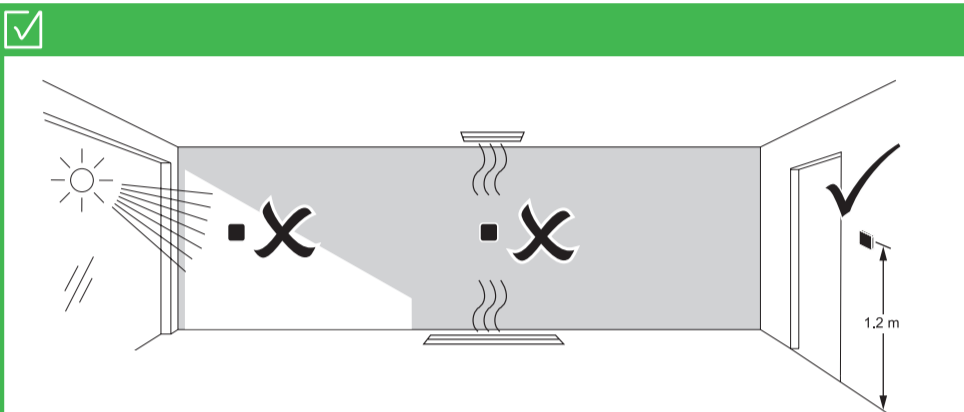
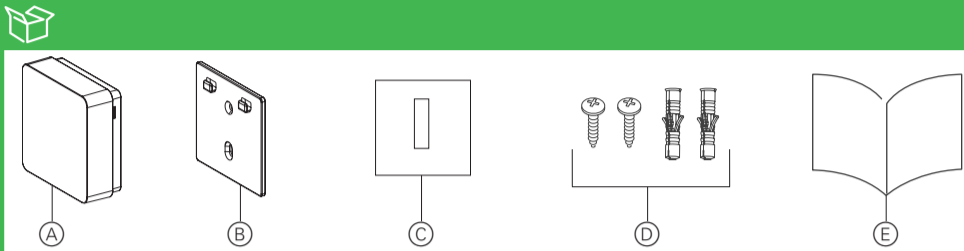
CCT593011

en



Wisser™

Schneider Electric



en

## Wisser Temperature/Humidity Sensor

### Prerequisites

Download the **Wisser app** to your smartphone and install the **Wisser Gateway/Hub** (hereinafter referred to as Wisser Gateway) to configure and control Wisser devices.

### Additional system information

Detailed product information is available online in the **system user guide**: Scan the QR code or follow the link.



[https://www.productinfo.schneider-electric.com/wisser\\_eu/](https://www.productinfo.schneider-electric.com/wisser_eu/)

### For your safety

#### NOTICE

##### RISK OF DAMAGE TO DEVICE

Always operate the product in compliance with the specified technical data.

**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

### Getting to know the product

The Wisser Temperature/Humidity Sensor (hereinafter referred to as **sensor**) combines two sensors in one unit.

The sensor measures temperature and humidity in the environment where the sensor is installed.

When the sensor is connected to the Wisser Gateway, it directly reports temperature and humidity data to the Wisser Gateway.

When the battery is low (less than 10%), the status LED blinks orange once per minute, and a message is sent to the Wisser Gateway.

### Package contents

- (A) Sensor
- (B) Base plate
- (C) Adhesive pad
- (D) Screws: 2 × ST4.2 × 25 mm with wall plugs
- (E) Installation instructions

### Choosing the installation location

Install the sensor as per the suggested location.

**i** Do not install the sensor in a place where there is strong sunlight or wind (for example, close to the ventilation).

### Mounting the sensor

**Removing the battery isolation strip**

#### Mounting

- i** For wood or plastic surfaces, use either the adhesive pads or the mounting screws.
- If using screws, pre-drill a 1 mm hole.
- For metal surfaces, use the adhesive pads only.

### Operating elements

- (F) Status LED
- (G) Function key
- (H) Base cover screw
- (I) Temperature and humidity sensor holes

**i** To ensure accurate temperature and humidity measurement, do not block the sensor holes.

- (J) Base plate

### Setting the sensor

**i** Remove the master part from the base plate to access the function key (G).

#### Connecting to the Wisser Gateway

- ① Short press (<math><math>0,5\text{ s}</math></math>) the function key 3 times. The sensor scans for the available Zigbee network. The status LED turns green if the sensor successfully connects to the Wisser Gateway.
- ② Follow the instructions in the Wisser app to set the sensor parameters through the Wisser Gateway.

#### Resetting the sensor

Short press (<math><math>0,5\text{ s}</math></math>) the function key 3 times and then long press the function key once for >10 s to reset the sensor to factory default mode.

**i** All configuration data, user data, and network data will be deleted.

### Replacing the battery



### Behaviour of the status LED

Refer to the system user guide.

### Troubleshooting

Refer to the system user guide.

### Technical data

<b>Battery</b>	3 VDC, CR2450
<b>Battery life</b>	Up to 5 years (may vary based on the usage, frequency of firmware update and environment)
<b>Nominal power</b>	≤90 mW
<b>Operating frequency</b>	2405 - 2480 MHz
<b>Max. radio-frequency power transmitted</b>	≤7 dBm
<b>IP rating</b>	IP20
<b>Operating temperature</b>	-10 °C to 50 °C
<b>Temperature accuracy</b>	±1.5 °C
<b>Temperature resolution</b>	0.1 °C
<b>Relative humidity</b>	10 % to 95 %
<b>Humidity accuracy</b>	±5 %
<b>Dimensions (H × W × D)</b>	45.0 × 45.0 × 17.2 mm
<b>Certification</b>	Zigbee 3.0

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

### Trademarks

- Zigbee® is a registered trademark of the Zigbee Alliance.
- Apple® and App Store® are brand names or registered trademarks of Apple Inc.
- Google Play™ Store and Android™ are brand names or registered trademarks of Google Inc.
- Wisser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

### EU Declaration of conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: [se.com/docs](http://se.com/docs).

### Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country. [se.com/contact](http://se.com/contact)